



К И Ш И Н Е В С К І Я

Е П А Р Х І А Л Ь Н Ы Я В Ъ Д О М О С Т И .

№ 22.

15-го МАЯ 1868 ГОДА.



К И Ш И Н Е В Ъ .

ВЪ Т И П О Г Р А Ф И И А Р Х І Е Р Е Й С К А Г О Д О М А .



Дозволено цензурою. Кишиневъ. 15-го Мая 1868 года.

Цензоръ, Семинаріи Инспекторъ, Священникъ
Григорій Галинъ.

КИШИНЕВСКИЯ

ЕПАРХИАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

Выходятъ два раза въ мѣсяць 1-го и 15-го чиселъ. Цѣна годовому изданію съ пересылкою и доставкою 6 руб., безъ пересылки и доставки 5 руб. 50 коп. серебромъ.

Есть де доъ-оръ ж лунъ за 1-я ши за а 15-я зиле. Прецуд типррей пе ун ан ку трийметеръ ши адучеръ 6 руб. Фъръ трийметере ши адучере 5 руб. ши 50 коп. ар.

Подписка принимается въ Редакціи Епархіальныхъ вѣдомостей при Духовной Семинаріи въ Кишиневѣ и у мѣстныхъ Благочинныхъ.

Искълптура се приимѣще ж Редакція вѣдомостилор Епархіей за Духовничѣска Семинаріе ж Кишинѣу ши за Благочиннй де лок.

15-го МАЯ

№ 22.

1868 ГОДА.

ОТДѢЛЪ ПЕРВЫЙ, ОФФИЦІАЛЬНЫЙ.

I.

ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЯ РАСПОРЯЖЕНІЯ.

УКАЗЫ СВЯТѢЙШАГО ПРА- ВИТЕЛЬСТВУЮЩ. СУНОДА.

Отноительно выдачи ссудъ и единовременныхъ пособій по случаю пожаровъ.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушали предложеніе Господина Сино-

I.

ОКЖРМЪИТОАРЕЛЕ ПЪНЕРИ- ЛА КАЛЕ.

УКАЗЪРИЛЕ ПРЪСФЖНТЪЛЪИ ЛДРЕПТЪТОРЮЛЪИ СУНОД.

Атжрнат де даръ съпт зълоцире ши ажѣторинцилор пе о врѣме за лѣтжмп-ларъ де ардерй де фокѣрй.

Дѣпъ указъ лѣпърѣтешей САЛЕ МЪРИРЙ, Прѣсфжнтъ лѣдрепторю л Синод аз аскълтат пѣнерѣ-лѣанте а Доин. Синодалншкѣ-

дальнаго Оберъ-Прокурора, отъ 27-го Ноября минувшаго года за № 11954, въ коемъ изъяснено, что по соглашенію Министерствъ Внутреннихъ Дѣлъ и Финансовъ, циркуляромъ Министерства Внутреннихъ Дѣлъ отъ 10-го Ноября 1865 года за № 7289, (напечатаннымъ въ № 38 официальныхъ прибавленій 1865 года къ Сѣверной почтѣ), относительно выдачи ссудъ и единовременныхъ пособій по случаю пожаровъ, было разъяснено Губернаторамъ, къ руководству и къ преданію наибольшей гласности, что Правительство, не принимая на себя обязанности восполнять всѣмъ безъ разбора лицамъ, понесшимъ убытки отъ пожаровъ, можетъ въ подобныхъ случаяхъ оказывать вспомошествованія лишь такимъ погорѣльцамъ, которые, при бездоходности имущества и дознанной бѣдности, не были въ состояніи удѣлить частицу своего достатка на взносъ такой преміи, при которой могли страховать свое имущество, хотя бы и не въ полной стоимости онаго. Послѣдствіемъ означенаго циркуляра было весьма значительное сокращеніе представленій о пособіяхъ по случаю пожаровъ обывателямъ городскихъ поселеній, но ходатайства центральныхъ вѣдомствъ о выдачѣ вспомошествованій погорѣвшимъ чиновникамъ продолжаютъ поступать почти въ прежнемъ количествѣ, хотя большая часть этихъ чиновниковъ, по получаемому ими по службѣ со-

лѣй Обер-Прокурор, дела 27 Ноемврие трекѣтѣлѣй ан къ № 11954, л карѣй лѣмѣрит, къ дѣнъ ънирѣ Министеріилор Лѣкрѣрилор дин Лѣвнтрѣ ши Финаншилор, къ циркѣлѣрѣл Министеріей Лѣкрѣлилор дин Лѣвнтрѣ дела 10 Ноемврие анѣлѣй 1865 къ № 7289 (че сав типѣрит л № 38 адѣоцирилор официалниче анѣлѣй 1865 кѣтрѣ почта де Норд), атѣриат де дарѣ сѣит зѣлоцире ши ажѣторинцилор пе о врѣме ла лѣтѣмпларѣ де ардерѣй де фокѣрѣй марѣй, аѣ фост лѣмѣрит Гѣбернаторилор, спре повѣцѣире ши спре ай да май маре глѣсѣире, къ Окѣрмѣирѣ, не прииминд асѣпра са лѣдѣторире а ажѣтора тѣтѣрор фѣцелор дела олалтѣ, че аѣ авѣт скѣдерѣй дела фокѣрѣй марѣй, поате ла де асеменѣ лѣтѣмплѣрѣй а арѣта ажѣторинциѣ нѣмай ачелор аршіѣ де фок, каріѣй, не авѣнд ничѣй ѣн-фелю де венит дин авере ши щиндѣсе де сѣрѣйманиѣ, наѣ фост лѣ старе сѣ деспартѣ о парте дин аверѣ са спре апѣне аша-фелю де преміе, къ карѣ вор фи пѣтѣт прецѣи аверѣ са, мѣкар ши де нѣ л деплинѣл аей прец. Ърмарѣ циркѣлѣрѣлѣй лѣсемнат аѣ фост форте лѣсѣмната прескѣртаре а представлесирилор пентрѣ ажѣторинциѣ дин лѣтѣмпларѣ фокѣрилор марѣй лѣкѣвнторилор сателор де тѣргѣрѣй, лѣсѣ мижлочириле тагмелор централниче спре а слобози ажѣторинциѣ чиновничилор че аѣ арс прелѣнцеск а лѣтра май къ кѣтѣцимѣ дин лѣнанте, мѣкар къ чѣ май маре парте ачестор чиновничѣй дѣлѣ ци-

дѣржанію, имѣли бы возможность внести страховую премію, взимаемую здѣсь въ меньшемъ размѣрѣ (*), чѣмъ въ губерніяхъ и уѣздныхъ городахъ, а по общественному положенію своему, должны бы болѣе понимать пользу страхованія. Вслѣдствіе сего, съ одной стороны для сокращенія расходовъ Государственнаго Казначейства на выдачу вспомошествованій погорѣльцамъ, а съ другой—для предупрежденія раззоренія служащихъ лицъ отъ пожаровъ, Министерство Внутреннихъ Дѣлъ, по соглашенію съ Министромъ Финансовъ, препроводивъ при отношеніи отъ 28 минувашаго Октября за № 9969, копию съ означеннаго циркуляра отъ 10 Ноября 1865 года за № 7289, проситъ содержаніе онаго сдѣлать извѣстнымъ всѣмъ служащимъ по Духовному вѣдомству. При семъ приложенъ въ копии и самый циркуляръ Министерства Внутреннихъ Дѣлъ. Въ упомянутомъ циркулярѣ на имя Начальниковъ губерній изъяснено: Въ поступающихъ въ Министерство Внутреннихъ Дѣлъ, отъ мѣстныхъ Губернскихъ начальствъ, представленіяхъ о выдачѣ изъ казны денежныхъ ссудъ и безвозвратныхъ пособій, за потерю отъ пожаровъ въ

(*) Лицу, получающему хотя 700 р. содержанія, не обременительно уѣлвить 3 р., для застрахованія своего имущества на 1 т. руб., тогда какъ сумма пособія не превышала бы 50 рублей.

нерѣ че о примеск ей де слѣжире, вор аве пѣтинць а да прецви-тоарѣ преміе, чѣ аичѣ се я дмай мика мѣсѣрѣ, (*) декят д Гѣберній ши ораше де цинѣтѣрѣй, ярѣ дѣпѣ общѣска са позиціе, вор тре-бви май мѣлт а дѣцѣеце фолосѣл. прецѣирей. Дин прилежѣл ачеста, динтро парте спре а прескѣрта кіел-тѣялеле Хазнелей дпѣрѣтешѣй ла дарѣ ажѣторинцилор челор арші де фок, ярѣ дин алта—сире а днаннта де рѣсипире пре фѣциле че слѣжеск, дела фокѣрѣй марѣй, Министерія дѣкрѣрилор дин дѣвнтрѣ, дѣпѣ ѣ-нирѣ къ Министерѣл Финаншилор, тримецинд пре дѣжгѣ атѣрнарѣ де ла 28 трекѣтѣлѣй Октомврие къ № 9969, копіе де пре дѣсѣмнатѣл циркѣлѣр дела 10 Ноемврие анѣлѣй 1865 къ № 7289, роагѣ къприндерѣ лѣй съ се факѣ щѣѣтѣ тѣтѣ-рор челор че слѣжеск прин Тагма дѣховничаскѣ. Ла ачестай алѣтѣрат д копіе ши дѣсѣшѣй циркѣлѣрѣл Ми-нистеріей дѣкрѣрилор дин дѣвнтрѣ. дпоменитѣл циркѣлѣр пе нѣмеле стѣпжнилор де гѣберній дѣй дѣмѣ-рит: д чѣле че дѣтрѣ д Министе-рія дѣкрѣрилор дин дѣвнтрѣ, де ла стѣпжніиле локале де Гѣберній, представлесирѣй спре слобозирѣ дин Хазне а зѣлоаѣелор бѣнещѣй ши а-

(*) Фѣцей, че примѣще мѣкар 700 руб. де цинере, нуй ясте ку жѣсѣрчинаре а деспѣрци 3 руб. спре ашѣй прецуи аверѣ са пе оміе де руб., атуичѣ кѣнд сомма ажѣуто-рищѣй ну вор дѣтрѣче 50 де руб.

недвижимомъ и движимомъ имуществахъ, большею частію испрашиваются таковыя выдачи всѣмъ безъ изъятія погорѣльцамъ. При значительно увеличившихся въ послѣдніе два года числѣ и объемѣ пожарныхъ случаяхъ, сумма испрашиваемыхъ выдачъ достигла огромной цифры; почему правительство вынуждено было уменьшать до послѣдней возможности размѣръ разрѣшаемыхъ ссудъ и безвозвратныхъ пособій. Хотя, такимъ образомъ, пособія во многихъ случаяхъ не могутъ доставлять погорѣльцамъ ни существеннаго облегченія въ понесенныхъ ими потеряхъ, ни достаточныхъ средствъ къ возстановленію сгорѣвшихъ имуществъ, но тѣмъ не менѣе въ общей массѣ итогъ расходовъ казны на этотъ предметъ, все болѣе и болѣе возрастаая, составляетъ немаловажное обремененіе для Государственнаго Казначейства. Въ 92 ст. Уст. Пожар. (XII т. Свод. Зак.) указано, что для вознагражденія убытковъ, претерпѣваемыхъ отъ пожаровъ, предоставляется застраховать имущества въ страховыхъ отъ огня обществахъ. Таковая возможность къ обезпеченію себя отъ пожарныхъ убытковъ еще болѣе облегчается предоставленіемъ домовладѣльцамъ городовъ устраивать взаимное между собою страхованіе и введеніемъ въ дѣйствіе положенія о таковомъ же страхованіи въ уѣздахъ. Посему Министръ Внутреннихъ Дѣлъ, по соглашенію съ

жѣторинцилор челор фѣръ де лтоар-
 чере, пентрѣ шіердерѣ лтрѣ аверѣ
 не мишкѣтоаре ши мишкѣтоаре деа
 фокѣрї марї, чѣ май мѣлт парти
 се чер слобозириле де ачест-фелю
 ла тоцї дела олалт челор аршї
 де фок. Фїнд кѣ лсѣмнат сав мѣ-
 рит ланїй ачещї дої депрезрмѣ
 нѣмѣрѣл ши кѣприндерѣ лтѣмлѣ-
 рилор де фокѣрї марї, апой сомма
 ажѣторинцилор че се чер аѣ ажѣнс
 ла о цифрѣ маре; дрепт ачeya окѣр-
 мѣирѣ аѣ фост невоптѣ сѣ микшѣ-
 резѣ пѣнѣ ла пѣтинца депрезрмѣ
 мѣсѣра зѣлоцирей одоарѣлор че се
 дезлѣгѣ ши не лторсѣлор ажѣто-
 ринцї. Мѣкар, кѣ лтрачест кин,
 ажѣторинциле ла мѣлте лтѣмлѣрї
 нѣ пот сѣ адѣкѣ челор аршї де
 фок ничї о ѣшѣрарѣ лфїнцатѣ л-
 трѣ шіердирилe де ей дѣсе, ничї
 мїжлоаче де ажѣнс спре рѣ ста-
 торничирѣ аверилор чѣѣ арс, дар
 кѣ ачeya нѣмай пѣцин л масса де
 общїе сокотѣла престе тот а кїел-
 тѣелилор Хазнелей спре ачест об-
 жект, тот мѣлт ши май мѣлт крес-
 кѣнд, алкѣтѣяще нѣ пѣцин импор-
 тентѣ лсѣрчинаре пентрѣ Хазнеоа
 Лпѣрѣтѣскѣ. Л 92 ст. Уст. пентрѣ
 фокѣрї (XII т. Адѣн. Лѣц.)
 арѣтатѣй, кѣ пентрѣ лтоарчерѣ пѣ-
 гѣбирилор, че се траг дела фокѣрї
 марї, се слобоаде а сѣхвестрѣн а-
 вериле л общїетѣциле сѣхвестрѣн-
 тоире де фокѣрї марї. Аша фелю
 де пѣтинцѣ спре сигѣринсирѣ са де ла
 пѣгѣбириле де фокѣрї марї лѣкѣ
 май мѣлт се ѣшѣрѣзѣ кѣ слобозирѣ
 стѣпѣнторилор де касе де прии о-

Министромъ Финансовъ, считаетъ нужнымъ разъяснить, что Правительство, не принимая на себя обязанности воспособлять всѣмъ безъ разбора лицамъ, понесшимъ убытки отъ пожаровъ, можетъ въ подобныхъ случаяхъ оказывать вспомошествованіе лишь такимъ погорѣльцамъ, которые, при бездоходности имущества и дознанной бѣдности ихъ, не были въ состояніе удѣлить частицу своего достатка на взносъ такой преміи, при которой могли страховать свое имущество, хотя въ $\frac{1}{2}$ части стоимости онаго. Поставляя о семъ въ извѣстность гг. Начальниковъ губерній, для руководства въ потребныхъ случаяхъ, Министръ проситъ ихъ дать настоящему циркуляру возможно большую гласность, дабы, съ одной стороны, лица, по степени состоятельности своей, имѣющія достаточныя средства застраховать свои имущества и такимъ образомъ предохранить себя отъ пожарнаго разоренія собственною предусмотрительностію, не разчитывали на вспомошествованіе отъ Правительства, а съ другой—городскія общества принимали къ уменьшенію числа пожарныхъ случаевъ и къ противодѣйствию ихъ распространенію всѣ зависящія отъ нихъ мѣры, какъ устройствомъ ночныхъ карауловъ и строгимъ наблюденіемъ за исправностію печей и дымовыхъ трубъ, такъ и улучшеніемъ обоза и образованіемъ общественныхъ пожарныхъ командъ, взаменъ или подкрѣпленіе существующихъ нынѣ ко-

раше а алкѣтѣи мѣтвалъ дѣре сине сехвестрѣири ши пѣнерѣ дѣ лѣкраре хотѣрѣрей пентрѣ ачѣяшій сехвестрѣири дѣ цинѣтѣрѣи. Дрепт ачея Министрѣя Лѣкрѣрипор дин Лѣвнтрѣя, дѣпѣ вѣирѣ къ Министрѣя Финаншилор, нѣмѣрѣ де требѣищѣ алѣмѣри, къ Окѣрмѣирѣ, не приимид асѣпра са дѣдаторире а ажѣтора тѣтѣрор дела олалтѣ фецилор, че аѣтрас пѣгѣбирѣи дела фокѣрѣи марѣи, поате ла асеменѣ дѣтѣмплѣрѣи а арѣта ажѣторинѣцѣ нѣмай ачелор аршій де фок, карѣи, фѣинд фѣрѣ де ничѣи вѣи венит дела авере ши щѣвѣцѣи къ сѣрѣчѣя са, наѣ фост дѣ старе сѣдеспартѣ о пѣртичикѣ дин аверѣ са де а пѣне аша-фелю де преміе, къ карѣ вор пѣтѣ а сехвестрѣи аса авере, мѣкар дѣ $\frac{1}{2}$ де парте кѣт фаче я. Пѣинд де ачаста дѣтрѣ щѣинѣцѣ пред. д. Стѣпжнѣи де гѣбернѣи, спре повѣцѣирѣи дѣтрѣ дѣтѣмплѣрѣи требѣитоаре, Министрѣя дѣи роагѣ пре ей сѣ дѣе ачестѣищѣи циркѣлѣр дѣпѣ пѣтинѣцѣ май маре глѣсѣире, ка, динтро парте, фѣциле, дѣпѣ пѣтерѣи стѣрей сале, авжнд мижлоаче де ажѣнс а сехвестрѣи авериле сале ши дѣтрачест кип сѣ се пѣстрезѣ пре сине дела рѣсипирѣи де фокѣрѣи марѣи къ аса дѣсацѣи прекѣѣтаре, се нѣ нѣдѣждѣяскѣ спре ажѣторинѣца дела Окѣрмѣире, ярѣ дин алтѣобщѣиле орѣшане се приимѣскѣ спре а дѣпѣцина нѣмѣрѣя дѣтѣмплѣрѣи лор де фокѣрѣи марѣи ши а контр-лѣкра дѣпрѣщѣерей лор тоате че се атѣрнѣ дела дѣнседе мѣсѣрѣи, прекѣмъ къ ащезарѣ стрѣжелор де ноапте ши

мандъ изъ нижнихъ чиновъ, большею частію неудовлетворяющихъ цѣли ихъ содержанія. При чемъ излишне разъяснить подлежащимъ обществамъ, что чѣмъ болѣе они выкажутъ заботливости по указаннымъ здѣсь предметамъ, тѣмъ дешевле обойдется имъ страхованіе имущества, такъ какъ количество страховой преміи всегда соразмѣряется съ степенью риска, сопряженнаго съ страхованіемъ, а рискъ этотъ естественно менѣе тамъ, гдѣ приняты болѣе надежныя мѣры къ предупрежденію пожарныхъ случаевъ и быстрому пріостановленію дѣйствія возникшихъ пожаровъ. Приказали: Для приведенія въ извѣстность между служащими по Духовному вѣдомству содержанія означеннаго циркуляра г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ отъ 10 Ноября 1865 года за № 7289 на имя Начальниковъ губерній, согласно отношенію о томъ Статсъ-Секретаря Валуева, послать Московской и Грузино-Имеретинской Синодальнымъ Конторамъ, Синодальнымъ Членамъ, всѣмъ Преосвященнымъ Епархіальнымъ Архіереямъ и Главному Священнику Арміи и Флотовъ печатные указы. Января 27 дня 1868 года.

аспра лъаре-аминте дѣпъ исправа собелор ши кахлелор, аесменъ ши къ лѣбнѣтъцирѣ ши лѣформарѣ команделор общещй де фокѣрй марй, лѣлокѣл сав лѣтѣрирѣ команделор че сжит акѣм дин рангѣриле де жос, каре къ май мѣлт парти нѣ лѣдестѣлѣзъ скопосѣлѣй цинерей лор. Пре лѣжигъ че нѣй де присос а лѣмѣри сѣлѣселор общй, къ къ кѣт май мѣлт яле вор арѣта лѣгрижире дѣпъ арѣтателе аичѣ абжетѣрй, къ атѣт май ефтин ле ва фи сехвестрѣирѣ аверилор, фѣинд къ кѣтъцимѣ преміей сехвестрѣитоаре тот-дѣвна се асѣмѣлѣзъ къ мѣримѣ рискѣлѣй, чей лѣжѣгат къ сехвестрѣирѣ, ярѣ рискѣл ачеста фирѣще лѣй май мик аколо, ѣндес прѣимите чѣле май де нѣдѣждіе мѣсѣрй спре а лѣнаинта лѣтѣмѣлѣриле де фокѣрй марй ши рѣнеде а опри лѣкрарѣ фокѣрилор марй че сав арѣтат. Аѣ порѣичит: спре а адѣче лѣщѣинцѣ лѣтре слѣжиторй прѣи тагма Дѣховничѣскѣ кѣприндерѣ циркѣлѣрѣлѣй лѣсѣмнат а Д. Министрѣлѣй лѣкрѣрилор дин лѣѣнтрѣ дела 10 Ноемврие анѣлѣй 1865 къ № 7289 не нѣмеле Стѣлѣжнилор де гѣбернй, ѣнит къ атѣрнарѣ де ачея а Статсъ-Секретарѣлѣй Валуев, съ се тримѣтъ Синодалничелор Конторй а Москвей ши Грѣзино-Имеретинѣлѣй, Синодалничилор Членй, тѣтѣрор Прѣосѣинцицилор Епархіалничй Архіерей ши Прѣотѣлѣй де Арміе ши Флотѣрй чѣлѣй декѣлѣпитеніе ѣказѣрй типарниче. Январіе лѣ 27 зиле ан. 1868.

II.

Относительно правъ и преимуществъ церковныхъ старостъ изъ временно-обязанныхъ крестьянъ.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Святѣйшей Правительствующей Синодъ слушали предложеніе Г. Оберъ-Прокурора отъ 30 Ноября 1867 года за № 1346, въ коемъ изъяснено что по опредѣленію Святѣйшаго Синода отъ ^{21 Декабря 1866 г.} _{30 Января 1867 г.} внесено было въ Государственный Совѣтъ представленіе о распространеніи на церковныхъ старостъ, изъ крестьянъ, тѣхъ правъ и преимуществъ, какія по положенію 19 Февраля 1861 г. предоставлены должностнымъ лицамъ по крестьянскимъ выборамъ, и что въ послѣдствіе сего получена нынѣ выписка изъ Высочайше утвержденнаго въ 22 день Ноября 1867 года журнала Соединеннаго Присутствія Главнаго Комитета объ устройствѣ сельскаго состоянія и Департамента Законовъ Государственнаго Совѣта по означенному представленію, каковую Его Сіятельство и предлагаетъ Святѣйшему Синоду, въ копіи, для надлежащаго исполненія. Въ упомянутой выпискѣ значится: Соединенное Присутствіе Главнаго Комитета объ устройствѣ сельскаго состоянія и Департамента Законовъ Государственнаго Совѣта, въ засѣданіи 13 Ноября 1867 года, при участіи Оберъ-Прокурора Свя-

II.

Атжрнат де дрептѣцилѣ ши протиле старостилор бисеричещй дин сътвнй (робій) чей пе о врѣме—лда-торицй,

Дѣпъ указъ. ЛПЪРЪТЕЩІЙ САЛЕ МЪРИИ, Прѣсфѣнтѣ. Л-дрептѣторю. Синодъ аѣ аскѣлатъ пѣперѣ—лпаните а Домнѣлѣй Обер-Прокѣрор дела 30 Ноемврие анѣлѣй 1867 къ № 1346, л карѣй лѣмѣрит, къ дѣпъ хотѣрѣрѣ Прѣсфѣнтѣлѣй Синодъ дела ^{21 Дек. 1866 ан.} _{30 Іан. 1867 ан.} аѣ фост пѣсъ л Сфатѣл Лпѣрѣтѣск представлесирѣ де а лѣци асѣира старостилор бисеричещй, дин сътвнй а чѣле дрептѣцй ши протій, карес дѣпъ ашезарѣ дела 19 Феврѣаріе анѣлѣй 1861 дате фѣцелор дрегѣтоаре дѣпъ адецириле сатниче, ши къ л прѣѣрмарѣ ачещія сѣѣпріимит акѣм прѣскрїерѣ дин Лпалт лѣтритѣл л 22 зиле алѣй Ноемврие анѣлѣй 1867 жѣрнал а Презенціей Рѣзнате Комитетѣлѣй де Кѣпитеніе пентрѣ лтокмирѣ стѣррей де сат ши а Департаментѣлѣй Лѣцелор Сфатѣлѣй Лпѣрѣтѣск дѣпъ лѣсѣмната представлесире, карѣ прѣскрїере Стрѣлѣчирѣ Са о ши пѣне лпанитѣ Прѣсфѣнтѣлѣй Синод, л копїе, сире кѣвенита лпанире. Л поменита прѣскрїере се лѣсѣмнѣзѣ: Презенція Рѣзнатѣ Комитетѣлѣй де Кѣпитеніе пентрѣ лтокмирѣ стѣррей де царѣ ши а Департаментѣлѣй Лѣцелор Сфатѣлѣй Лпѣрѣтѣск, л засѣданія дела 13

тѣйшаго Синода, разсмотрѣвъ представленіе его, отъ 15 Мая 1867 года за № 2453, о распространеніи на церковныхъ старостъ, изъ крестьянъ, ст. 123 и 124 положенія 19 Февраля 1861 года, приняло во вниманіе, что, въ Высочайше утвержденномъ 17 Апрѣля 1808 года, докладъ Святѣйшаго Синода, мѣжду прочимъ, постановлено: сельскихъ церковныхъ старостъ, ежели они будутъ изъ поселянъ освободить отъ всѣхъ нарядовъ и работъ, доколѣ они въ должности сей пребываютъ. Положеніями 19 Февраля 1861 года о крестьянахъ, вышедшихъ изъ крѣпостной зависимости, служащимъ по выборамъ лицамъ предоставлены разныя льготы, и какъ въ числѣ сихъ лицъ не упоминается о должности церковнаго старосты, то въ нѣкоторыхъ Епархіяхъ возникло сомнѣніе о томъ, сохраняетъ ли нынѣ свою силу вышеприведенный законъ 1808 года о преимуществахъ церковныхъ старостъ, вслѣдствіе чего Святѣйшій Синодъ ходатайствуетъ о распространеніи на церковныхъ старостъ тѣхъ же правъ и преимуществъ, какія по ст. 123 и 124 общаго положенія 19 Февраля предоставлены должностнымъ лицамъ, служащимъ по крестьянскимъ выборамъ. Эти права и преимущества состоятъ въ томъ, что лица сіи, на время ихъ службы, увольняются лично отъ всякихъ натуральныхъ повинностей, которыя за нихъ принимаетъ на себя общество, и освобождаются отъ тѣ-

Ноемврие англій 1867, дѣ Фінца Обер—Прокхрорхлѣй а Прѣсфжнтѣлѣй Сѣнод, черчетжнд представлѣсирѣ лѣй, дела 15 Маю англій 1867 кѣ № 2453, пентрѣ лѣцирѣ прѣсте старостій бисеричещй, дин сѣтенй, ст. 123 ши 124 ашезѣрей дела 19 Феврѣаріе англій 1861, аѣ лѣоат дѣ бѣгаре дѣ самѣ, кѣ, дѣтрѣ дѣналт дѣтрита ла 17 Априліе англій 1808, докларисирѣ Прѣсфжнтѣлѣй Сѣнод, дѣтрѣ чѣлелалте, ашезатѣй: прѣ старостій бисеричещй дѣ сате, дѣ ворфи ей дин сѣтенй сѣй слобоадѣ дѣ тоатѣ дѣкѣркѣриме ши остѣнѣлеле, пѣнѣ кѣнд ей рѣмжн дѣ дрегѣторія ачапта. Кѣ ашезѣриме дела 19 Феврѣаріе англій 1861 пентрѣ сѣтенй, че аѣ ешит дин старѣ робіей, фѣцелор че слѣжеск дѣпѣ алецѣерй лѣсаѣ дат фелюрй дѣ лигоцй, ши фіннд кѣ дѣ нѣмѣрѣл ачѣстор фѣце нѣ се поменѣще дѣ дрегѣторія старостѣлѣй бисерическ, апой дѣ ѣнеле Епархій саѣ арѣтат дѣдоалѣ дѣ ачѣя, аѣ пѣзѣщешй акѣм аса пѣтере мѣй сѣс—адѣса регѣлѣ англій 1808 дѣ протіиле старостилор бисеричещй, дин каре прилѣж Прѣсфжнтѣлѣ Сѣнод мижлѣчѣще а лѣци прѣсте старостій бисеричещй ачѣлѣшй дрегѣтѣцй ши протій, карес дѣпѣ понѣтриме 123 ши 124 ашезѣрей общещй дела 19 Феврѣаріе датѣ фѣцелор дрегѣтоаре, че слѣжеск дѣпѣ алецѣериле дѣ сате. Ачѣсте дрегѣтѣцй ши протій се кѣпринд дѣ ачѣя, кѣ фѣцелѣ ачѣстѣ, пѣ времѣ слѣжирей лор, се дѣволеск анѣме

леснаго наказанія; назначеніе же имъ жалованія или инаго вознагражденія предоставлено усмотрѣнію общества. Соединенное Присутствіе находило, что положеніемъ 19 Февраля опредѣлены права и обязанности лицъ, принадлежащихъ собственно къ общественному управленію крестьянъ. По самому существу дѣла, въ положеніи этомъ не могли заключаться никакого постановленія о церковныхъ старостахъ, такъ какъ должность эта, не принадлежа къ составу общественнаго крестьянскаго управленія, не имѣетъ отношенія къ той части законодательства, которой касается означенное положеніе. За симъ очевидно, что законъ 19 Февраля нисколько не отмѣняетъ правилъ 1808 г. и дарованное сими правилами лицамъ, исполняющимъ обязанность церковныхъ старостъ, освобожденіе отъ всѣхъ нарядовъ и работъ, доколѣ они въ сей должности состоятъ, остается въ полной силѣ. Если по этому случаю возникло въ нѣкоторыхъ Епархіяхъ недоразумѣніе, то отъ Оберъ—Прокурора Святѣйшаго Синода зависить дать въ семъ смыслѣ надлежащимъ властямъ нужное разъясненіе. Обратясь за тѣмъ къ другимъ льготамъ, которыми пользуются должностныя лица сельскаго управленія и которыя Святѣйшій Синодъ предлагаетъ распространить на церковныхъ старостъ Соединенное Присутствіе Главнаго Комитета и Департамента законовъ нашло, что по ст. 123 общаго положенія о крестья-

дела тоате нѣтъралничиле лвиновъцирй, пре каре пентрѣ дѣншіѣ ле прїимѣще асѣпра са общія, ши се слобозеск де бѣтая трѣпѣскѣ; лсѣ але лсѣмна лор лѣфѣ сав алтѣ деспѣгѣбире—ачаста се ласѣ ла воя общіей. Презенція Рехнатѣ ав афлат, къ кѣ ашезарѣ дела 19 Феврѣаріе сѣит хотѣрѣте дрептѣциле ши даторіиле фѣцелор, че анѣме се атѣрнѣ кътрѣ общѣска окѣрмѣбире а сѣтенилор. Дѣпѣ лсашій лсѣшимѣ лѣкрѣлѣй, л ашезарѣ ачаста нѣ пѣтѣрѣ асе лѣкея ничій вн—фелю де ашезѣмѣн пентрѣ старостій бисеричещій, фїинд къ дрегѣторія ачаста, не атѣрнѣндѣсѣ кътрѣ сочїетатѣ общещей окѣрмѣвирй де царѣ, наре атѣрнаре кътрѣ ачѣ парте а леѣи—слаторіей, де каре се атипѣе лсѣмнате ашезаре. Дѣпѣ ачастай ведерат, къ регѣла дела 19 Феврѣаріе ничій към нѣ скимѣбѣ регѣлиле анѣлѣй 1808 ши дѣрѣнта къ ачесте регѣле фѣцелор, че лплинеск дрегѣторія старости-лор бисеричещій, слобозеніе дела тоате лѣкрѣкѣриле ши лѣкрѣриле, пѣпѣ кънд ей се афлѣ л дрегѣторія ачаста, рѣмѣне лдеплина пѣтере. Дѣкъ дѣпѣ лѣтѣмпларѣ ачаста сав фѣкѣт л каре—вай Епархіѣ недѣмерире, аной дела Обер—Прокурора Прѣсѣжитѣлѣй Синод се атѣрнѣ а да лѣтрѣ лѣцѣлеѣерѣ ачаста къвинителор стѣжнирй требѣинчоса лѣмѣрире. Лторѣжндѣсѣ дѣпѣ ачѣя кътрѣ алтеле лигоѣй, къ каре се фолосеск дрегѣтоареле фѣце окѣрмѣвирей де царѣ ши пре

янахъ, назначеніе жалованья или инаго вознагражденія выборнымъ лицамъ крестьянскаго управленія не сдѣлано обязательнымъ для обществъ, а предоставлено непосредственному ихъ усмотрѣнію. Посему не представляется надобности и возможности постановлять по сему предмету какое либо обязательное для обществъ правило относительно церковныхъ старостъ, тѣмъ болѣе, что вообщѣ приведенная статья положенія 19 Февраля не можетъ примѣняться непосредственно къ церковнымъ старостамъ, ибо въ статьѣ этой говорится о лицахъ, служащихъ по выбору сельскаго общества и о томъ, что обществу предоставлено назначать имъ вознагражденіе за ихъ службу. Между тѣмъ церковные старосты несутъ службу не сельскому обществу, а приходу, который можетъ обнимать или нѣсколько сельскихъ обществъ, или только часть одного общества, посему и назначеніе вознагражденія церковныхъ старостъ есть дѣло не сельскихъ обществъ, о коихъ идетъ рѣчь въ статьѣ 123 положенія 19 Февраля, а прихода и приходскаго попечительства, учреждаемаго на основаніи закона 2 Августа 1864 года. За симъ относительно распространенія на церковныхъ старостъ правила, коимъ должностныя лица сельскаго управленія освобождены отъ тѣлеснаго наказанія, Соединенное Присутствіе приняло во вниманіе, что по закону, изданному въ 1855 году, преимуществомъ этимъ

каре Прѣсвятѣл Синодъ пѣне — дѣланте але лѣци престо старостій бисеричещій Презенція Рехнатъ Котетѣл де Кѣпштеніе ши Департаментѣлѣй регѣрилор ав афлат, къ дѣпъ понт. 123 ашезѣрій деобщіе пентрѣ сътеий, дѣсѣмнарѣ лѣфей сав алтей деспѣгѣбирій фѣцелор алѣсе окѣрмѣирей де царѣ нѣй фѣкѣтъ дѣдѣторитоаре пентрѣ общіетѣцїй, чи есте лѣсатѣ ла алор дѣсацїй лѣоаре-дѣсамѣ. Дрепт ачея нѣ се аратѣ невое ши пѣтинцѣ а ашеза пе ачест обжект вро дѣдѣторитоаре пентрѣ сочїетѣцїй регѣлѣ атѣрнат де старостїй бисеричещїй, къ кѣт май мѣлт, къ деобщіе понтѣл адѣс а ашезѣрей дела 19 Феврѣарїе нѣ се поате съ се алѣтѣрезѣ немижлочит кѣтрѣ старостїй бисеричещїй, кѣчїй дѣ понтѣл ачеста се ворбѣще де фѣцеле, че слѣжеск дѣпъ алецерѣ общїетѣцїй де царѣ, ши де ачея, къ общїетѣцїй сав дат вое а дѣсѣмна лор рѣсплатѣ пентрѣ алор слѣжбѣ. Фїнд, къ старостїй бисеричещїй поартѣ слѣжба нѣ сочїетѣцїй сътѣнѣ, чи попорѣлѣй, кареле поате кѣпринде сав вро кѣтевай сочїетѣцїй сътѣне, сав нѣмай о партѣ ѣней общїетѣцїй, дрепт ачея ши дѣсѣмнарѣ рѣсплѣцїй старостилор бисеричещїй есте требѣнїца нѣ а общїетѣцїилор сътѣне, де каре мерѣе ворба дѣ понтѣл 123 ашезѣрей дела 19 Феврѣарїе, чи а попорѣлѣй ши Епитропїей де попор, чѣ се ашазѣ дѣ темѣюл лѣцей дела 2 Август анѣлѣй 1864. Дѣпъ ачаста атѣрнат де дѣпрѣщїерѣ прес-

уже пользуются церковные старосты изъ государственныхъ крестьянъ. Если правило это не было въ то время распространено на помѣщичьихъ крестьянъ, то причиною тому было существовавшее тогда крѣпостное право. Но не можетъ быть сомнѣнія, что нынѣ, за упраздненіемъ крѣпостной зависимости и совершившимся сліяніемъ крестьянъ разныхъ наименованій въ одно сословіе сельскихъ обывателей, всѣ церковные старосты изъ сего сословія должны пользоваться одинаковыми преимуществами, а слѣдовательно и правомъ на освобожденіе отъ тѣлеснаго наказанія на основаніи закона 1855 года. Вслѣдствіе сего Соединенное Присутствіе, по соглашенію съ Оберъ-Прокро-ромъ Святѣйшаго Синода, полагало: въ поясненіе подлежащихъ статей свода законовъ, постановить, что установленное въ ст. 9 приложенія I къ ст. 30 улож. о наказ. уголов. и исправ. (изд. 1866 г.) изъятіе отъ тѣлесныхъ наказаній Государственныхъ крестьянъ, избранныхъ въ церковные старосты, распространяется, въ равной мѣрѣ, на всѣ вообще лица сельскаго сословія, состоящія въ должности церковныхъ старостъ Православныхъ церквей. Государь Императоръ на журналѣ соединеннаго присутствія въ 22 день Ноября 1867 года соизволилъ написать Собственноручно. „Исполнить.“ И, по справкѣ, Приказали: о содержаніи изъясненной выписки изъ Высочайше утвержден-

те старостій бисеричещій а регълей; къ карѣ дрегътоареле фѣце окжр-мъирей сътѣнъ дс слобозицй де педѣпса трѣпѣскъ Презенція Рех-натъ аѣ пріимит д лѣоарѣ амнште; къ дѣпъ лѣцѣ, датъ ла анъл 1855, къ протія ачаста дѣкѣ се фолосеск старостій бисеричещій дин сътеній дпърѣтешій. Дѣкѣ регъла ачаста нѣ ера д ачѣ врѣме дпърѣщятъ пре сътеній боерещій, апой вина а-чеія ера дрептатъ робіей че атѣн-чѣ ера дѣинцатъ. Дар нѣ се поа-те съ фіе ддоире, къ акѣм, фіннд къ сав стрикат старѣ робіей ши сав съвжршит дтролокарѣ сътени-лор а фелюрй де нѣмирий дтро со-чіетате алъкѣторилор де царѣ, тоцй старостій бисеричещій дин сочіетатъ ачаста требѣе съ се фолосѣскъ къ протіиле деопотривѣ, ши вра се зикѣ ши къ дрептатъ спре слобо-зире де педѣпса трѣпѣскъ д те-меюл лѣцей анълѣй 1855. Дин прилежѣл ачаста Презенція Рехна-тъ, дѣпъ ѣнирѣ къ Обер-Прокѣро-рѣл Прѣсѣжнтѣлѣй Синод, аѣ пѣс: спре лѣмѣрирѣ понѣтрилор че сжит а адѣнѣрей лѣцелор, съ се ашѣзѣ, къ ашезата д понт. 9 алътѣрѣрей 1 кѣтрѣ понт. 30 ашез. Пентрѣ педѣпселе криминалниче ши испрѣ-витоаре. (типѣрирей анълѣй 1866) скоатере дела педѣпселе трѣпешій а сътенилор дпърѣтешій, чес алешій д старостій бисеричещій, се лѣцѣще, къ деопотривѣ мѣсѣрѣ, престе тоате деобщіе фѣцелѣ сочіетѣцй сътѣнъ, че се афлѣ д дрегѣторія старости-лор бисеричещій а Православниче-

наго въ 22 день Ноября минувшаго 1867 г. журнала Соединеннаго Присутствія главнаго Комитета объ устройствѣ сельскаго состоянія и Департамента законовъ Государственнаго Совѣта, относительно правъ и преимуществъ церковныхъ старостъ изъ времени —обязанныхъ крестьянъ, дать знать указами Преосвященнымъ какъ Кіевскому, Кишиневскому, Волынскому, Полоцкому и Смоленскому, въ послѣдствіе представленій ихъ по настоящему предмету, такъ и всѣмъ прочимъ Епархіальнымъ Архіереямъ для свѣдѣнія и надлежащаго въ потребныхъ случаяхъ руководства. Января 27 дня 1868 года.

лор бисеричей. Домнул Лпърат пѣ журналъ Презенціей Ревнате л зіоа 22 алы Ноемврие анылы 1867 аѣ вонт а скри къ лсаши а Са мжнъ. «Съ се плинъскъ.» Ши, дѣпъ справкъ, Аѣ поръичит: де къприндеръ прескриерей лъмърите дин Лналт лтъритълы ла 22 де зиле алы Ноемврие трекътылы ан 1867 журнал а Презенціей Ревнате Комитетълы де къпитеніе пен тръ лтокмиръ стърей де царъ ши Департаментълы лѣцелор Сфатълы Лпърътеск, атърнат де дрептъциле ши протиле старостилор бисеричей дин сътеній чей лдаториципе о врѣме, съ се дѣе де шире прин ѣказърей Прѣосфинцицилор към а Кіевълы, Кишинълы, Волжнскълы, Полоцкълы ши Смоленскълы, лтръ ѣрмаръ представлесирій лор пе обжектъл де акъм, асеменъ ши тѣтърор челоралалци Епархіалничей Архіерей спре кънощинцъ ши къвенитей ла лтжмплъриле требъинчоасе повъцъире. Январіе л 27 де зеле анылы 1868.

III.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ

Изъ дѣла о назначеніи Благочинному Григорію Нѣмцану духовенствомъ его вѣдомства жалованья.

Священно-церковно служители 2-го округа Бендерскаго уѣзда въ прошеніи своемъ, поданномъ Высокпреосвященнѣйшему Антонію,

III.

СКОАТЕРЕ

Дин дела пентрѣ лсѣмнаръ де лѣфъ Благочинълы Григорій Нѣмцан де дѣховничешій чій дин олатъл лый.

Преоций ши слѣжиторій бисеричей околълы ал 2-лѣ цинътыл Бендерюлы л череръ са, чѣ датъ Лналт-Прѣосфинцитълы Антоній,

между прочемъ, прописали, что «во вниманіе двѣнадцати-лѣтней, примѣрной и безкорыстной службы нашего Благочиннаго Григорія Нѣмцана, мы, подвѣдомые ему Священно-церковно служители, не можемъ оставить безъ вниманія этой примѣрной его службы, а потому единодушно рѣшаемъ и желаемъ, въ знакъ глубокаго къ нему уваженія, производить ему впредь изъ среды себя ежегодно жалованье въ количествѣ *двухъ сотъ сорока рублей сереб.* ему самому и сто рублей на его канцелярію. Количество взноса съ каждаго члена причта, не исключая и старость, полагаемъ въ слѣдующемъ порядкѣ: отъ Священника въ годъ 4 руб. отъ Діакона 3 руб. 2 коп., отъ двухъ Причетниковъ 5 руб. 64 коп. и отъ старосты 3 руб. 42 коп.»

«При семъ не лишнимъ считаемъ сказать, что это наше добровольное жертвованіе должно ограничиваться въ одномъ лицѣ нашего достоуважаемаго Благочиннаго какъ заслужившаго уже нашу любовь и глубокое уваженіе. Пусть и преемникъ его заслужитъ ту же любовь и уваженіе наше, мы съумѣемъ вознаградить и его труды». (Слѣдуютъ подписи причтовъ и старость тридцати трехъ церквей).

На означенномъ прошеніи послѣдовала резолюція Его Высокопре-

дтре челелате, аъ скрис, къ «Дворѣ-аминте а службой Благочиннаго нострѣ Григорій Нѣмцан чей до дойспрезѣче аній, къ пилдѣ ши фѣръ де лѣкоміе, ной, чей десѣпт привегіерѣ лѣй Преоцій ши слѣжиторій бисеричещій нѣ пѣтем лѣса фѣръ де бѣгаре-дсамъ ачасть къ пилдѣ алѣй слѣжбѣ, ши дрепт ачел къ ѣн-сѣфлет хотѣрѣм ши дорим, спре сѣмн де адѣнка кѣтрѣ ел чинсте, ай слобози лѣй днаинте дин мижлокѣл нострѣ дтот анѣл лѣфѣ къ кѣтъциме де доаѣ сѣте патрѣзѣчій де рѣбле арѣнт лѣй дѣсѣшій ши осѣтъ де рѣбли ла кѣнцѣлѣрїя лѣй. Кѣтъцимѣ дѣрей дела фіе-кареле мембрѣ а причѣлѣй, не деспѣрѣинд ничій пре старостій, пѣнем дтрѣ ѣрмѣтоарѣ орѣндѣялѣ: дела Преот пѣан 4 рѣбли, дела Діакон 3 рѣбли 2 кап. дела дой причѣтничій 5 рѣб. 64 кап. ши дела старостѣ 3 рѣб. 42 кап.»

«Ла ачаства нѣ де присос нѣмѣрѣм а зиче, къ жѣртфирѣ ноастрѣ ачасть де бѣнѣ вое требѣе сѣсе мѣрѣинѣскѣ нѣмай къ фаца Благочиннаго нострѣ челѣй вѣрдник де чинсте, ка ачелѣй че шаѣ кѣщигат дѣкѣ драгостѣ ноастрѣ ши респектѣл чел адѣнк. Лас ши ѣрмашѣл лѣй сѣшій агонисѣскѣ ачѣяшій драгосте ши стимѣ а ноастрѣ, ной вом пѣте а ремѣнера ши алѣй остѣнѣле.» (Ѣрмѣзѣ искѣлитѣриле причѣтрилор ши старостелор а тріей-зѣчій ши трей де бисеричій).

Пе дѣсемната черере аѣ ѣрмат резолюція Днал-Прѣосѣищїей Сале

освященства слѣдующая: «Священно-служителямъ и старостамъ церковей Бендерскаго уѣзда, 2-го Благочинническаго округа, изъявляю мою Архипастырскую признательность за ихъ христіанскую любовь къ своему Благочинному Священнику Григорію Нѣмцану и справедливое вниманіе къ его 12-ти лѣтнему, добросовѣстному и безкорыстному благочинническому служенію. Съ радостію утверждаю заявленное ими добровольное желаніе производить ему, — только впрочемъ ему, а преемники его должны будутъ заслужить, — отъ себя жалованье ежегодно по 240 руб. и по 100 руб. на канцелярію. Богъ благословитъ такое положеніе привестъ въ исполненіе! Надѣюсь, что О. Благочинный Нѣмцанъ всячески потщется оправдать усердіе и довѣріе къ нему, ввѣренныхъ его Благочинію собратій, еще болѣе ревностнымъ, честнымъ и безкорыстнымъ исполненіемъ Благочиннической должности. Консисторія дастъ знать о семъ, какъ слѣдуетъ, и Благочинному Нѣмцану и причтамъ подвѣдомыхъ ему церковей и передастъ въ Редакцію Епархіальныхъ Вѣдомостей, въ томъ предположеніи, что опубликованный примѣръ найдетъ подражателей и въ другихъ Благочиніяхъ нашей Епархіи».

връштоарѣ: «Преоцилор ши слѣжитори лор бисеричешій ши старости лор цинѣтѣл Бендерюлѣй, околѣлѣй Благочинеск ал 2-лѣ, ле арѣт а ме Архипѣсторѣскѣ рекѣнощицѣ пентрѣ алор крещинѣскѣ драгосте кѣтрѣ Благочинѣл съх Преотѣл Григорій Нѣмцан ши кѣвенита лѣоаре-аминте спре чѣ де дойспрезѣче анѣ, слѣжире Благочинѣскѣ кѣ бѣн-кѣцет ши фѣрѣ де лѣкоміе. Кѣ бѣкѣріе лѣтреск чѣ де бѣнѣ вое арѣтатѣ де дѣишій доринцѣ ай слобози лѣй, лѣсѣ дар нѣмай лѣй, ярѣ вѣрмашій лѣй требѣеск съшій агонисѣскѣ, дела сине лѣфѣ лѣтот анѣл кѣте 240 рѣб. ши кѣте о 100 рѣб. ла кѣнцѣлеріе. Дѣмнезех съ благословѣскѣ аша-фелю де пѣнере съ се адѣкѣ лѣтрѣ лѣплинире! Нѣдѣждѣеск, кѣ Пѣринтеле Благочинѣл Нѣмцан кѣ тотѣл се ва сѣргѣи а адивери осѣрдія ши лѣкредирѣ кѣтрѣ дѣисѣл, челор лѣкрединцацѣй Благочиніей лѣй фрацѣй, кѣ май мѣлтѣ лѣкѣ рѣхнитоаре, чинститѣ ши фѣрѣ де лѣкоміе лѣплинирѣ дрегѣторіей Благочинешій. Консисторія ва да дѣщире де ачаста, прекѣм се кѣвине, ши Благочинѣлѣй Нѣмцан ши причѣтрѣлор лѣкрединцателор лѣй бисеричѣй ши ва тримите лѣ Редакція Епархіалничилор Вѣдомостій, лѣтрѣ ачѣ препѣнере, кѣ пѣбликѣрисита пилдѣ ва афла вѣрмѣторѣй-лѣтокмай ши лѣтрѣ алте Благочиній а Епархіей ноастре.»

III.

РАСПОРЯЖЕНІЯ ЕПАРХІАЛЬ-
НАГО НАЧАЛЬСТВА.

27 Мая Благочинному 3-го округа оргѣвскаго уѣзда Священнику Теодору Лашкову за собраніе 174 р. 83 1/2 коп. денегъ въ пользу терпящихъ голодъ въ Сѣверо-восточныхъ Губерніяхъ объявлена, отъ лица Его Высокопреосвященства благодарность.

Священникъ села Мошанца Хотинскаго уѣзда, Василій Кириловичъ въ поощреніи о благопопечительности приходскаго своего Храма, Его Высокопреосвященствомъ награжденъ Набедренникомъ.

Діакопъ Успенской церкви села Немировка Сорокскаго уѣзда Афанасій Лозановъ рукоположенъ во Священника къ Михайловской церкви села Малкочъ Кишиневскаго уѣзда.

Уволенный ученикъ изъ средняго отдѣленія Кишиневской Духовной Семинаріи Теодоръ Минтичъ рукоположенъ во Діакона къ Михайловской церкви села Сесенъ Оргѣвскаго уѣзда.

Уволенный ученикъ изъ Высшаго отдѣленія Кишиневскаго Духовнаго уѣзднаго училища Священнической сынъ Малагій Савицкій определенъ сверхштатнымъ причетникомъ къ

III.

ПЪНЕРИЛЕ ЛА КАЛЕ А СТЬ-
ПЪНИРЕЙ ДЕ ЕПАРХІЕ.

Ла 27 Май Благочинный ал 3-лъ окол циньтъя Орхеюльй Преотъльй Теодор Лашков пентрѣ адънарѣ 174 р. 83 1/2 к. де банй л фоло-съл челор че рабдѣ фоаме л Гв-берниле чѣле дела Нордо-рѣсърит и сав лщиицат дела фаца Дуалт-Прѣосфинціей сале мълцьмире.

Преотъльй дин сатъя Мошанца циньтъя Хотинъльй Василій Кирилович, спре лдемнаре пентрѣ бѣна—лгрижире кѣтрѣ лѣкашъл (лъй Дѣм-незех), челъй дин попоръл сѣх де Дуалт-Прѣосфинція са сав нѣгрѣ-лит къ Набедренник.

Діакопъ дела бисерика сф. Адормирій дин сатъя Немировка циньтъя Сорочій Афанасій Лозанов сав хиротонисит Преот кѣтрѣ бисерика с. Михаил дин сатъя Малкочій циньтъя Кишинъльй.

Ученикъ лволнит дин деспърци-търа де мижлок а дѣховничесій Семигърій ал Кишинъльй Теодор Минтич сав хиротонисит Діакоп кѣтрѣ бисерика сф. Михаил дин сатъя Сесешій циньтъя Орхеюльй.

Ученикъ лволнит дин деспърци-търа де сѣс а шкоалей де циньт—дѣховничесій ал Кишинъльй фечор де Преот Малагій Савицкій сав о-ржндѣит клирик престо штат кѣтрѣ

Михайловской церкви Мѣстечка Атакъ Сорокского уѣзда.

Діаконъ состоявшій на пономарскомъ окладѣ при Вознесенской церкви села Рынгача Хотинского уѣзда Николай Колачковскій опредѣленъ къ той же церкви штатнымъ Діакономъ.

Діаконскій сынъ Иванъ Колачковскій опредѣленъ пономаремъ къ Вознесенской церкви села Рынгача Хотинского уѣзда.

Священническій сынъ Исая Модвалъ опредѣленъ третьимъ причетникомъ къ Михайловской церкви села Речи Кишиневского уѣзда.

Священническій сынъ Николай Маноиловъ, опредѣленъ пономаремъ къ Михайловской церкви села Малаешть Ясского уѣзда.

Сверхштатный дьячекъ Успенской церкви Колоніи Томай Бендерскаго уѣзда Григорій Коробаджакъ опредѣленъ штатнымъ дьячкомъ къ той же церкви.

Пономарскій сынъ Николай Рошка опредѣленъ Пономаремъ къ Рождество-Богородичной церкви села Гертопъ Сорокского уѣзда.

Священническій сынъ Димитрій Мунтянъ опредѣленъ дьячкомъ къ Николаевской церкви села Изеренъ Ясского уѣзда.

бисерика сф. Михаил дин тжргъшоръ Атак цинѣтъл Сорочій.

Діаконъ че ста пе оклад пѣнѣмъреск кѣтръ бисерика сф. Днѣлцѣрїй дин сатѣл Рѣнгачїй цинѣтъл Хотинѣлѣй Николай Колачковскїй сав оржндѣит кѣтръ ачеяш бисерикъ Діакон штатник.

Фечоръл де Діакон Іоанн Колачковскїй сав оржндѣит пѣнѣмарю кѣтръ бисерика сф. Днѣлцѣрїй дин сатѣл Рѣнгачїй цинѣтъл Хотинѣлѣй.

Фечоръл де Преот Исая Модвал сав оржндѣит алтрейлѣ клирик кѣтръ бисерика сф. Михаил дин сатѣл Рѣчѣ цинѣтъл Кишинѣлѣй.

Фечоръл де Преот Николай Маноилов сав оржндѣит пѣнѣмарю кѣтръ бисерика сф. Михаил дин сатѣл Малаешїй цинѣтъл Сорочїй.

Даскалѣл престе штат дела бисерика сф. Адормирїй дин колонїя Томай цинѣтъл Бендерюлѣй Григорїй Коробаджак сав оржндѣит даскал штатник кѣтръ ачеяш бисерикъ.

Фечоръл де пѣнѣмарю Николай Рошка сав оржндѣит пѣнѣмарю кѣтръ бисерика Нащерїй Майчелѣй Дѣмнезеѣ дин сатѣл Гѣртоп цинѣтъл Сорочїй.

Фечоръл де Преот Димитрій Мнѣтѣн сав оржндѣит даскал кѣтръ бисерика сф. Николай дин сатѣл Изеренїй цинѣтъл Яшѣлѣй.

Пономарскій сынъ Онуфрій Меринковъ опредѣленъ пономаремъ къ Успенской церкви села Санотовки Сорокского уѣзда.

Пономарскій сынъ Александръ Поповичъ опредѣленъ Дьячкомъ къ Николаевской церкви села Загайканъ Ясского уѣзда.

Діаконы Аккерманскаго уѣзда Успенской церкви мѣстечка Татарбунаръ Андрей Сумневичъ и Покровской церкви Колонія Капланъ Іоаннъ Чепелевъ перемѣщены одинъ на мѣсто другаго.

Фечоръ де пѣнъмарю Онуфрій Меринковъ сав оржидит пѣнъмарю кѣтръ бисерика сф. Адормирій дин сатъ Сенатовка цинѣтъ Сорочій.

Фечоръ де пѣнъмарю Александръ Поповичъ сав оржидит даскал кѣтръ бисерика сф. Николай дин сатъ Захайкана цинѣтъ Яшѣлѣй.

Діаконій дин цинѣтъ Аккерманѣлѣй Андрей Сѣмневичъ дела бисерика сф. Адормирій дин тѣргѣшоръ Татарбунар ши Іоанн Чепелевъ дела бисерика сф. Акоперемжнт дин колонія Каплан сав стрѣмѣтат ѣнѣ л локѣ алѣя.

У.

ПРАЗДНЫЯ МѢСТА.

Священническія:

С. Реденъ при Николаевской церкви Ясского уѣзда.

С. Минзатештъ при Михайловской церкви того же уѣзда.

М. Ганчештъ при Михайловской церкви Кишиневского уѣзда.

С. Сагайдакъ при Николаевской церкви Бендерскаго уѣзда.

С. Волошкова при Покровской церкви Хотинскаго уѣзда.

У.

ЛОКѢРИЛЕ ДЕЩАРТЕ.

Преощей:

Л сатъ Рѣденій цинѣтъ Яшѣлѣй кѣтръ бисерика сф. Николай.

Л сатъ Мѣнзѣтешій тот ачелѣяш цинѣтъ кѣтръ бисерика сф. Михаил.

Л тѣргѣшоръ Ганчешій цинѣтъ Кишинѣлѣй кѣтръ бисерика сф. Михаил.

Л сатъ Сагайдакъ цинѣтъ Бендерюлѣй кѣтръ бисерика сф. Николай;

Л сатъ Волошкова цинѣтъ Хотинѣлѣй кѣтръ бисерика сф. Акоперемжнт.

КНИЖНИКЪ

ЕПАРХИАЛЬНАЯ ВѢДОМОСТИ

15-го МАЯ

№ 22.

1868 ГОДА.

ОТДѢЛЪ ВТОРОЙ.

НЕОФФИЦИАЛЬНЫЙ.

ИСУСЪ ХРИТОСЪ.

ЕГО ВРЕМЯ, ЖИЗНЬ И ДѢЛО.

(Продолженіе)

И.

МЛАДЕНЧЕСТВО ИСУСА ХРИСТА.

ГЛАВА ВТОРАЯ.

Пустыня Іудейская, замѣнившая Крестителю виноградники Хеврона, среди коихъ провелъ онъ свое дѣтство, простирается до Мертваго моря. Тамъ она принимаетъ пустынный и великолѣпный характеръ. Тамъ, исчезаетъ всякій слѣдъ земнаго быта, такъ что кажется, что

ИСУС ХРИТОС.

А ЛЪИ ВРЪМЕ, ВІАЦЪ ШИ
ЛЪКРЪ,

(Прелъцире)

И.

КОПИЛЪРІА ЛУИ ИСУС ХРИТОС.

КАП АЛ ДОИЛЪ

Пѣстіетатъ Іудей, чѣ ера Боте-
тѣторюлѣй л локѣл вилор Хевро-
нѣлѣй, л мижлокѣл кѣрора шаѣ пет-
рект ел копилѣрїа, се лѣцѣще
пѣнѣ ла марѣ чѣ Моартѣ. Аколо,
я прїимѣще характер пѣстнческши
грандіос. Аколо, пїаре тоатѣ ѣрма
траюлѣй пѣмѣнтеск, аша кѣ се па-

находишся внѣ міра человѣческаго. Негостепріимное море простираетъ свои тяжелыя, неподвижныя воды отъ песчаныхъ береговъ до горъ Моавитскихъ. Въ этой опустошенной странѣ все проповѣдуетъ славу Божию. Какая школа для такого человѣка, каковъ Іоаннъ Креститель!

Тамъ, въ лицѣ страшнаго величія, Божиимъ наказаніемъ посѣщенной страны, онъ услышалъ слово святыхъ и пророковъ, передаваемое не мертвящимъ голосомъ какого нибудь книжника, но, непосредственно, будто произнесенное вновь только для него. Видно, когда Креститель начинаетъ говорить, что онъ понялъ внутренній смыслъ Писанія и напитался имъ. Ветхій Завѣтъ въ немъ оживаетъ. Два великія слова, кои онъ выноситъ изъ пустыни, содержатъ два главныя откровенія, коими оканчивается приготовленіе къ Евангелію. Въ самомъ дѣлѣ, весь Ветхій Завѣтъ, Законъ и Пророчество, обвиненіе во грѣхѣ и обѣтованіе благодати—есть пламя, пожирающее и свѣтъ утѣшающій. «Покайтесь, царствіе Божіе приближилось!» Вотъ сугубое посланничество Крестителя. Въ его вдохновенныхъ устахъ, законъ обрѣлъ всю свою строгость, а обѣтованіе—все славныя свои удостовѣренія, потому что Іоаннъ въ пустынѣ, какъ никто до селѣ, читалъ и горькую и сладкую книгу, т. е.

ре, къ те афлй афаръ де лѣмѣ оменѣскъ. Не примитоарѣ—де мѣсаферй маре дѣрашіе але сале грѣле, не мишкате апе дела цермѣриле чѣле де нѣсип пѣнѣ ла мѣнциѣ Моавитенилор. Л латѣрѣ ачасть пѣстѣнтѣ тоате проповедѣск слава Дѣмнезеяскъ. Чѣ—фелю де шкоалѣ пентрѣ ви—аша ом, ка Іоани Ботезѣторюл!

Аколо, л фаца дѣфрикошатеѣ мѣририѣ, де педѣпса Дѣмнезеяскъ черчетатеѣ латѣре, ел аѣ абзѣнт къвѣнтѣл сфинцилор ши пророчилор, спѣиндѣсѣ нѣ де гласѣл чел оморѣторю а оареш—кърѣя къртѣрарю, чи, фѣрѣ де мѣжлочире, ка към ростиנדѣсѣ дѣн поѣ нѣмай пентрѣ дѣнѣсѣл. Се вѣде, кънд Ботезѣторюл лѣѣпе а ворби, къ ел аѣ лѣѣлес причеперѣ чѣ май дѣнлѣѣнтрѣ а Скриптѣрей ши сѣѣ ѣмѣлѣт де я, Вѣкъюл Тестамент л ел вѣязѣ. Доѣ марѣ къвинте, каре ел ле скоате дѣн пѣстѣетате, къирѣнд доѣ де къшѣтеніе дескоперирѣ, къ каре се сѣѣрѣшаще прегѣтирѣ кътрѣ Евангеліе. Кѣ бѣнѣ самѣ, тот Вѣкъюл Тестамент, Лѣѣѣ ши пророчія, лѣвиновѣцирѣ лѣтрѣ пѣкат ши фѣгѣдѣвинца харѣлѣѣ—есте флакъра, чѣ мѣстѣяще ши лѣмина нѣ мѣнѣгѣ. «Покѣнцивѣ, лѣѣтрѣѣѣ лѣѣ Дѣмнезеѣ сѣѣ аирѣнѣят!» Ятѣ лѣдоѣта соліе а Ботезѣторюлѣѣ. Лѣтрѣ але лѣѣ лѣѣфлате бѣзе, лѣѣѣ аѣ афлат тоатѣ асѣ аспрѣме, ярѣ фѣгѣдѣвинца—тоате але сале сѣѣѣвите лѣрѣдѣнѣѣрѣ, пентрѣ къ Іоани л пѣстѣ

книгу Божию. Безъ сомнѣнія, онъ представлялъ себѣ будущность въ краскахъ прошедшаго. Духъ его не сокрушилъ еократической формы; но его сердцу ни что не было такъ чуждо, какъ мечты политическаго характера, столько разъ возмущавшія его соплеменниковъ. Онъ ожидалъ переворота совѣсти, ибо его угнетало не ярмо Римское, а ярмо грѣха. Освобожденіе, по его мнѣнію, должно было соотвѣтствовать болѣзни и имѣть нравственный характеръ. Онъ приобрѣлъ-бы гораздо болѣе популярности, если бы огненнымъ словомъ своимъ вздумалъ послужить страстямъ своихъ соплеменниковъ, возбужденнымъ въ высшей степени со времени соединенія Іудеи съ Сирією, когда и послѣдняя тѣнь независимости была потеряна. Задача Пророка—не въ томъ, чтобы слѣдовать движенію народному, а въ томъ, чтобы овладѣть имъ. Если Іоаннъ возстаетъ противъ существующихъ властей, то онъ это дѣлаетъ во имя оскорбленнаго Бога. У него нѣтъ другаго оружія, кромѣ слова, и вещественная сила ничто не можетъ противъ его свидѣтельства и оно пребудетъ на всегда, какъ все принадлежащее высшей области духа.

Вѣроятно молва, объ Іоаннѣ распространилась, еще до выхода его

тіетате, ка ничій знѣл пѣнъ акѣма, четѣ ши чѣ амаръ ши чѣ дѣлче карте, адекъ картѣ Дѣмнезеяскѣ. Фѣръ лдоялъ, ел лшій лкипѣя вѣнторимѣ л вѣпсѣлеле челор трекѣте. Дѣхѣл лѣй нѣв сѣфѣрѣмат форма чѣ еократичѣскѣ; дар инимей лѣй нимикѣ нѣй ера аша де стрейн, ка фантасмеле характерѣлѣй политическ, каре де атѣтѣ—орѣ яѣ тѣрѣврат пре чей де о сѣминцие алѣй. Ел ащента префачерѣ кѣцетѣлѣй, кѣчій пре ел лл зѣгрѣма нѣ жѣгѣл Рѣмленеск, чи жѣгѣл пѣкатѣлѣй. Слобозирѣ, дѣпѣ алѣй сокотинцѣ, требѣя сѣ се потривѣскѣ кѣ боала ши сѣ айбѣ характер моралник. Ел вар фи агонисит мѣлт май мѣлтѣ попѣлѣризаціе, де вар фи сокотит сѣ слѣжаскѣ кѣ кѣвѣнтѣл сѣв чел де фок патемилор консеминциерилор сѣй, че се лѣтѣрѣтасе кѣ чѣ май маре пѣтере дин времѣ рѣзѣнѣрей Іудей кѣ Сирія, кѣнд ши чѣмай де преѣрмѣ зѣбрѣ а не атѣриѣрей ера пѣердѣтѣ. Проблема Пророкѣлѣй—нѣй лѣтрѣ ачѣя, ка сѣ зѣрмезѣ мишкѣрей нѣродѣлѣй, чи лѣтрѣ ачѣя, ка сѣл сѣбѣжѣце пре ел. Де ши се скоалѣ Іоани лпротива лѣфинцателор пѣтерѣй, аной ел ачаста о фаче лнѣмеле батжокоритѣлѣй Дѣмнезех. Ел наре алѣ армѣ, афарѣ де кѣвѣнт, ши материалника пѣтѣре нимикѣ нѣ поате лпротива мѣртѣрѣей лѣй ши ел вѣ рѣмѣнѣ сире тот-дѣвна, пре кѣм тоате че сѣнт але областей дѣхѣлѣй чей прѣ лналте.

Декрезарей, кѣ сѣгомѣтѣ де Іоанн сѣв лпрѣщѣят, лѣкѣ пѣнѣ лѣ

изъ пустыни, и любопытный народъ вышелъ искать его. (Матѳ. III, 1.). Настало время выйти Іоанну изъ уединенія. Безъ сомнѣнія, онъ удостоился непосредственнаго откровенія о близкомъ пришествіи Мессіи. По крайней мѣрѣ, Іоаннъ самъ указываетъ на это, когда говоритъ, что Богъ послалъ его крестить (Іоанн. 1, 33.). Порученіе, слѣдовательно, дано ему непосредственно небомъ. Обрядъ крещенія представляетъ его проповѣдь и всю его дѣятельность, по крайнѣй мѣрѣ, если свести его къ его значенію, а не ограничить, по совершенно-Фарисейскому толкованію Историка Іосифа, символическимъ представленіемъ очищенія души чрезъ самую себя. (1) Оспаривали происхожденіе крещенія Іоаннова, отождествляя его съ крещеніемъ прозелитовъ. Но, во первыхъ, весьма сомнительно, чтобы послѣднее крещеніе въ это время было уже въ употребленіи; сверхъ того, Іоаннъ прямо вооружался противъ преувеличеннаго понятія—о преимуществѣ принадлежать къ избранному народу. Введенный имъ обрядъ могъ взять начало, отчасти, отъ предписанныхъ въ Моисеевомъ Законѣ омовеній; но Іоаннъ далъ ему болѣе широкое значеніе, поставивъ понятіе о нравственной чистотѣ на мѣсто чистоты обрядовой. Онъ имѣетъ

еширѣ лѣй дни пѣстѣтате, ши кѣ-ріосѣа де нѣрод аз ешит съа кав-те пре ел (Матѳ. III, 1.). Соситаѣ времѣ еширей лѣй Іоанн дни син-гѣртате. Фѣръ де лдоялѣ, ел сав лѣвредничит немижлочитей дескоце-рирѣ центръ венирѣ Мессіей чѣ къ апропіере. Мѣкар а чел май пѣцин, Іоанн сингѣр аратъ ла ачаста, кжид ворбѣще, къ Дѣмнезех лаѣ тримис пре ел съ ботезъ (Іоан. 1, 33.). Кизъшлѣирѣ, вра се зикъ, сав дат лѣй къ не мижлочире де черю. Обичеюа ботезълѣй лѣкинѣяще алѣй проповедѣире ши тоатъ алѣй лѣк-раре, мѣкар ачел май пѣцин, дел вом адѣче кѣтръ алѣй лѣсѣмнаре, яръ съ нѣл мѣрѣцин, дѣнѣ тжакѣи-рѣ Историкѣлѣй Іосиф чѣ де съ-вѣршит—Фарисейскѣ, презентациѣ символичѣскѣ а кѣрѣцѣнѣей сѣфле-тѣлѣй прии сине лѣсѣцѣй. (1) Сѣ причѣ де лѣченерѣ ботезълѣй лѣй Іоанн, фѣкжидѣл ѣна къ ботезѣа прозелитилор. Дар, май лѣтжю, фѣартей де лдоире, ка ботезѣа де преѣрмѣ лѣ времѣ ачаста съ фѣи фост дѣкѣ лѣтрѣ лѣтребѣишаре; а-фаръ де ачѣя, Іоанн дрент се лѣ-трарма лѣпротива прѣ мѣрѣитей лѣ-цѣлѣцѣрѣй—де протѣя аѣи дни нѣ-родѣа чел алес. Обичеюа, лѣченѣт де джисѣа, пѣтѣ съ яе лѣченерѣ, де о парте, дела сингѣриле чѣле порѣичите лѣлеѣ лѣй Моисѣ; лѣсъ Іоанн яѣ дат лѣй мѣлт май латъ

(1) Ἐξ ἀρχαῖα τὸ σώματος ἄτε δὴ καὶ τῆς ψυχῆς ἀκαθάρτου. Joseph. Antiq. XVIII, 5. 2.

(1) Ἐξ ἀρχαῖα τὸ σώματος ἄτε δὴ καὶ τῆς ψυχῆς ἀκαθάρτου. Joseph. Antiq. XVIII, 5. 2.

въ виду не какое-либо частное оскверненіе, но всеобщую порчу человеческой природы, требующую новаго сильнаго проявленія Божественной любви. И такъ, его крещеніе выражаетъ дѣйствительно покаяніе и близкое спасеніе. Тайна этой степени приготовленія выражается въ крикѣ болѣзни и надежды, въ молитвѣ покаянія и довѣренности. Последніе пророки предвозвѣстили, что время Мессіи будетъ временемъ очищенія сердець. «И воскресю на васъ воду чисту, говоритъ у Іезекіиля (XXXV, 26), и очиститесь». Захарія говоритъ: «въ день онъ будетъ открытъ источникъ Давиду и живущимъ въ Іерусалимѣ для грѣха и нечистоты». (XIII, 1.). Очевидно, крещеніе Іоанново есть только осуществленіе этихъ символическихъ словъ. Намѣсто омовеній онъ поставяетъ погруженіе, дабы показать великость зла, объ избавленіи отъ котораго шло дѣло. Іоаннъ поставилъ свое крещеніе въ тѣсную связь съ пришествіемъ Мессіи, и оно было символомъ какъ надежды, такъ и покаянія; вся сила его — въ томъ, что время спасенія близко есть. Іоаннъ не отъ своего имени устанавливаетъ обрядъ крещенія, а приготовляетъ его только и совершаетъ именемъ Того, Который грядетъ.

дсѣмнарѣ, пѣиндѣ лѣцѣцѣрѣ де кѣрѣцѣнїя моралникѣ лѣ локѣл кѣрѣцѣей обичеюрїлор. Еларѣ лѣ ведѣрѣ нѣ карѣ-вай партникѣ пѣнгѣрѣрѣ, чи стрикѣчюнѣ деобѣцїе а фїрѣй оменѣщї, карѣ чѣре нѣ нѣтерникѣ преарѣтарѣ а драгостей Дѣмнезесѣщї. Ши аша, а лѣй ботезростѣще кѣ адеврѣат покѣнїца ши де апроапе мѣнтѣирѣ. Тайна стѣнѣней ачѣщїе дѣ прѣгѣтїре се рѣстѣще лѣ рѣкнѣтѣл дѣрѣрей ши нѣдѣждей, лѣ рѣгѣчюнѣ покѣнїцей ши лѣкредерїй. Пророчїй дѣ преврѣмѣ аѣ лѣнаїте—вестїт, кѣ времѣ Мессїей ва фї времѣ кѣрѣцїрей ıнїмїлор. «Ши вою стропї прѣстѣ вою ашѣ кѣратѣ, се ворѣбѣще ла Іезекїїл (XXXV, 26), ши въ вѣщї кѣрѣцї». Захарїя ворѣбѣще: «лѣ зїоа ачѣя ва фї тот локѣл дѣщїкїс лѣ каса лѣй Давїд, ши челор че лѣкѣеск лѣ Іерѣсалим пѣнтрѣ нѣкат ши не кѣрѣцїе.» (XIII; 1.). Ведератѣй, ботезѣл лѣй Іоанн естѣ нѣмай лѣ фїнцарѣ ачѣстор кѣвнїте символїчѣщї. Лѣ локѣл спѣлѣрїлор ел пѣне афѣндарѣ, ка сѣ арѣте мѣрїмѣ рѣвлѣй, пѣнтрѣ избѣврѣ де карѣ мерѣцѣ лѣкрѣл. Іоанн шаѣ пѣс ботезѣл сѣѣ лѣ стрѣмтѣ легѣтѣрѣ кѣ венїрѣ Мессїей, ши ел аѣ фост символ прѣкѣм дѣ нѣдѣжде, ашїждѣрѣ ши де покѣнїцѣ; тоатѣ пѣтерѣ лѣй—лѣтрачѣей, кѣ времѣ мѣнтѣирѣй апроапе естѣ. Іоанн нѣ дѣла нѣмѣле сѣѣ ашазѣ обичеюл ботезѣлѣй, чи лѣ прѣгѣтѣще нѣмай ши лѣ сѣврѣшаще кѣ нѣмѣле Ачѣлѣя, Карѣле вїнѣ.

СЛОВО

**ВЪ ДЕНЬ ВОСШЕСТВІЯ НА
ВСЕРОССИЙСКІЙ ПРЕСТОЛЪ
ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА,
АЛЕКСАНДРА НИКОЛАЕВИЧА.**

*Буди Господь Богъ твой бла-
гословенъ, иже восхотѣ ты да-
ти на престолѣ Израилевъ, по-
нѣже возлюби Господь Израилъ
утвердити во вѣки: и постави
ты Царя надъ ними, творити
судъ въ правдѣ и въ судбахъ
ихъ. (3, Цар. 10, 9.)*

Такъ, братіе, нѣкогда Царица Сав-
ская, пораженная величіемъ мудро-
сти и славы Царя Израильскаго Со-
ломона, торжественно изрекла о на-
родѣ Божіемъ и Царѣ его: *буди
Господь Богъ Твой благословенъ,
иже постави ты Царя надъ ними,
творити судъ въ правдѣ и въ суд-
бахъ ихъ.*

Богъ Израелевъ, Господь нашъ
и отецъ нашихъ, Онъ также воз-
любилъ и благоволилъ утвердить
Отечество наше, какъ древле воз-
люби Израилъ *утвердити во вѣки.*
Благоволивъ царствовать надъ нами
Монарху Нашему. Господь Богъ
укрѣпилъ въ сердцѣ Его духъ вѣ-
ры и любви, премудрости и силы;
оградилъ Его невидимымъ хранені-
емъ своей Божественной помощи.

КУВЪЖИТ

**ДЪ ЗІОА СЪИРІЙ ЛА СКАЖИЛ
А ТОАТЪ РОССІЯ А ДОМНЪ-
ЛЪЙ ДИЪРАТ АЛЕКСАНДРЪ
НИКОЛАЕВИЧ.**

*Фіе Домнъ Думнезеу тѣу
бине кувѣнтат, чел че бине
ау вонт дѣтру тине, ка съ те
дѣ пре тине пре скаувул луй
Израилъ, къчій ау юбит Домнъ
пре Израилъ съ дѣтрѣскъ дѣ-
вѣчій: ши тѣу пус пре тине
дѣпрат престе ей, ка съ фачі
жудекатъ дрѣптъ дѣтру жуде-
къциле лор. (Картѣ 3 а дѣтра-
цилор. 10, 9.)*

Аша, фрацилор, оаре—кънд Дѣ-
пъртѣса Сава, фіннд пѣтрѣнсѣ де
мърирѣ дѣцелепчюней ши а славей
Дѣпратѣлѣй Израилленеск Солѣмонъ,
къ мъриме аѣ лѣвдат народѣл лѣй
Дѣмнезеу ши пре Дѣпратѣл лор:
Фіе Домнъ Дѣмнезеу тѣѣ бине
кѣвѣнтат, каре тѣѣ пѣс пре тине
Дѣпрат престе ей, ка съ фачі
жудекатъ дрѣптъ дѣтрѣ жудекѣци-
ле лор.

Дѣмнезеу лѣй Израилъ, ясте
Домнъл нострѣ ши а дѣпринцилор
пощрій, Ел асеминѣ аѣ юбит ши аѣ
биневонт а дѣтрѣ Патриа ноастрѣ,
прекъм де демѣлт аѣ юбит пре Ис-
раилъ а дѣтрѣ дѣ вѣчій. Биневоннд
ка съ дѣптрѣцаскъ асѣира ноастрѣ
Монарху нострѣ. Домнъл Дѣм-
незеу аѣ дѣтрѣит дѣ инима Лѣй дѣ-
хѣл крединцей ши а дѣрагостей, а дѣ
дѣцелепчюней ши а дѣтерей; лав

Святое писаніе говоритъ, что Соломонъ *возвеличился паче всѣхъ царей земныхъ*. Не такъ ли возвышается уже давно преемственно Тронъ Самодержавныхъ Вѣнценосцевъ Россійскихъ? Не этой ли высотѣ и величію изумляются представители и цари великихъ державъ Европы, и многіе не находятъ словъ и сравненій, для изображенія этой несравненной высоты? А что сравнится съ тою славою и нравственнымъ могуществомъ народа нашего, который въ теченіе времени при самыхъ трудныхъ условіяхъ исторической жизни, сумѣлъ сохранить нравственную силу и не утратилъ самобытной способности движенія къ лучшему, сумѣлъ сохранить христіанскій образъ вѣры Православной, любовь къ Отечеству, съ невыразимо—глубокою преданностію своимъ Государямъ; и одинъ изъ всѣхъ Славянскихъ народовъ сформировался въ могущественное Государство? *Вси цари искаху видѣти лице Соломона*. Не обращаются ли и теперь взоры царей и народовъ къ Монарху нашему, зорко наблюдая каждое мановеніе Его? *Блаженными* называла древле Царица Савская, *предстоящихъ Соломону*. Какъ иначе назвала бы она предстоящихъ Царю Русскому, *являющему разумъ, и мудрость, во еже судити людемъ въ правду, являющему въ себѣ Отца, обильно исполняющаго миромъ и веселіемъ сердца* Богодарованнаго Ему народа. Да, братіе, много—знаменательна Исторія Отечества

дѣлаетъ: пре Ел къ невѣзта Са пѣзире а Дѣмнезеескѣлѣй. Съ а-жѣторю. Сѣжита Скриптуръ ворбѣще, къ Соломон сав пре дѣлѣцаѣ май мѣлт дѣжт тоѣй дѣлѣраціѣ пѣмжѣтѣлѣй. Оаре нѣ аша съ дѣлѣцаѣ акѣм де дѣмѣлт дѣ клирономіе Скаѣнѣл Сѣжѣгѣрѣ—Стѣпжѣнѣторѣлор: че поартѣ Корона Россіей? Оаре нѣ ачѣщѣй дѣлѣлѣцѣмѣй ши мѣрѣрѣй съ мѣнѣжѣтѣзъ стѣтѣтѣторѣй дѣлѣнѣтѣ ши дѣлѣраціѣ а Стѣпжѣнѣрилор чѣлор марѣй а Европѣй,—ши мѣлѣцѣй, каре нѣ афлѣ кѣвинѣтѣ ши асѣмѣнѣгѣрѣй, спре дѣкѣпѣнѣрѣ ачѣщѣй не асѣмѣнатѣй дѣлѣлѣцѣмѣ? Дар оаре че поате а съ асемѣна кѣ ачѣ славѣ ши моралѣнкѣ пѣтѣрѣ а народѣлѣй нострѣ, каре дѣ кѣрѣцѣрѣ времѣлор, пре лѣнѣгѣ чѣлѣ май грѣлѣ дѣкѣнѣжѣрѣрѣй а вѣсѣй Исторѣщѣй, аѣ щѣтѣ а пѣстра пѣтерѣ чѣ моралѣнкѣ, ши нѣ аѣ шѣрдѣтѣ чѣлѣ дѣн—сѣнѣ дѣсѣширѣй а пѣширѣй кѣтрѣ бѣнѣ, аѣ щѣтѣ а пѣстра кѣнѣл крѣщѣнѣскѣ а Православнѣчѣй крѣдѣнѣцѣй, драгостѣ кѣтрѣ Патріѣ—кѣ не повѣститѣ—адѣжѣнкѣ сѣнѣнѣрѣ кѣтрѣ дѣлѣраціѣ сѣй; ши нѣмай ѣнѣл дѣн тоате нороаделе Слѣвенѣщѣй сав дѣтрѣпатѣ дѣтрѣ о пѣтѣрѣнкѣ дѣлѣрѣщѣе? Тоѣй дѣлѣраціѣ кѣѣта съ вадѣ фаца лѣй Соломон. Оаре окѣй дѣлѣрацілор ши а нороаделор нѣ съ дѣторѣкѣ ши акѣм кѣтрѣ аѣ нострѣ Монарѣх некѣнѣтѣнѣт ѣйтѣнѣдѣсѣ ла тоатѣ а Лѣй амѣлѣцаре? Фѣрѣчѣнѣцѣй аѣ нѣмѣт дѣ времѣ—де мѣлт дѣлѣрѣтѣса Сава, пре ачѣй че ста дѣлѣнѣнѣтѣ лѣй Соломон. Оаре кѣм дѣ

нашего и народа нашего; мы, обвинуясь можемъ сказать, что счастливая судьба Богоизбраннаго народа Израильскаго повторялась и повторяется въ судьбахъ нашего любезнаго Отечества, въ лицѣ Августѣйшихъ его Монарховъ. На скрижаляхъ тысящелѣтней Исторіи Отечества нашего можно надписать слова Царственнаго Пророка: *въ домъ Божъ во Іудеи, во Израиль велие имя Его.*

1.) Такъ еще прежде сложенія политическаго строя Отечества нашего, Всевышній предварилъ его *благословеніемъ благодѣтельнымъ*, возвѣстивъ чрезъ Первозваннаго Апостола своего, что на горахъ Кіевскихъ возсіяетъ благодать Божія, и имать градъ великъ быти. Но не вдругъ явилъ Господь предъизбранному племени свое Святое Имя, давая ему время и средства устроиться въ царство политическое, дабы въ стройномъ тѣлѣ удобнѣе могъ воплотиться духъ вѣры Христовой и утвердилось сѣмя церкви Божіей: напередъ уготовалъ всѣ

алт—фелю ар—фи нѣмит я, пре а—чей че ставъ днаинтъ Дпъратѣлѣй Россіей, ачелѣя че аратъ жѣдекатъ ши дцълепчюне, каре фаче жѣдекатъ дрѣнтъ д нѣрод, ачелѣя, че аратъ д сѣне пѣринте, къ дбелшѣгаре дплиннд къ паче ши къ веселіе шимиле, а челѣй де Дѣмнезев дѣрѣнт Лѣй нѣрод. Аша, фрацилор, мѣлт—дсѣмнатъ ясте Исторія Патріей ноастре ши а нѣродѣлѣй пострѣ; ной, фѣръ сѣялъ, пѣтем а зиче, къ норочита соартъ а нѣродѣлѣй челѣй алес де Дѣмнезев—Израилтенеск сав арѣтат ши сѣ аратъ д соарта юбитей ноастрей Патріе—д фаца Августешилор ноцрїй Монархїй. Не леспезиле исторїей—чейї де о мїе де аній а Патріей ноастре, сѣ поате а скри де-асѣпра кѣвинтеле Дпѣрътескѣлѣй Пророк: Кѣноскѣт ясте д Іѣдея Дѣмнезев, д Израил маре ясте нѣмеле Лѣй.

1.) Аша дкѣ днаинтъ дтемѣерїй гармонїей политичешїа Патріей ноастре, Чел пре дналт лав дтимпинат пре Ел нѣ благословенїиле бѣнѣтъцїй, джнд де шїре прии чел дтѣй—кіемат Апостол ал сѣв, къ не мѣнцїй Кїевѣлѣй ва стрѣлѣчи дарѣл лѣй Дѣмнезев ши ва фи четате маре. Дсѣ нѣ ддате ав арѣтат Домнѣл днаинтъ—алесѣй Салѣ сѣменцїй нѣмеле Сѣв—чел Сѣжит, джндѣй ей врѣме ши кишѣрїй а сѣ дтрѣпа дтрѣ о дпѣръцїе политичаскѣ, ка доарѣ дтрѣ ви трѣп сѣнѣтос май лесне сѣ се поате а се дтрѣпа дѣхѣл кредишцей лѣй Хри-

удобства къ просвѣщенію свѣтомъ истины страны, которую возлюби утвердити во вѣки. Племя Славянъ сознаетъ нужду гражданскаго порядка, добровольно приглашаетъ владѣть собою Князя иноземнаго. Опытъ, почти безпримѣрный въ Исторіи, и можетъ быть изъясненъ особеннымъ промысленіемъ воли Божіей, благоволившей въ самомъ началѣ избавить Отечество наше отъ всякихъ смуть домашняго властолюбія! Наконецъ, когда мало помалу началъ утверждаться политическій строй жизни народа Русскаго; когда развивались могучія силы воинственнаго племени, тогда Господь судилъ благовременнымъ озарить Русскую землю свѣтомъ Вѣры Христіанской. Владиміръ—Солнце земли Русской, просвѣщается самъ Св. вѣрою, а съ нимъ просвѣщается и вся земля Русская—и какъ благо- временно и чрезвычайно! Христіанская вѣра, въ это время, прошла уже всѣ переломы тяжелой борьбы съ язычествомъ, и церковь Христова, крѣпкая внутреннею силою, явилась благолѣпною и по внѣшней красотѣ. Въ это то счастливое время, во всей полнотѣ и чистотѣ, приемятъ вѣру Христову предки наши; стройно и дружно соединяются въ одно цѣлое политическое тѣло, дабы всѣмъ вмѣстѣ исповѣдать Христа во плоти пришедша. И какъ исповѣдать? На родномъ Славянскомъ нарѣчій! Почти въ самый годъ пробужденія предковъ нашихъ къ политической жизни—два

стос, ши съ се лтърѣскъ съмѣн- ца бисеричей лѣй Дѣмнелех: май лнаинте аѣ гѣтит тоате ѡшѣринце- ле ши мижлоачеле кѣтрѣ лѣминарѣ къ фѣклія адевѣрѣлѣй, а чеій Цѣрѣй, пре карѣ аѣ юбит съ о лтърѣскъ л вѣчій. Семенція а Славѣнелор къ- ноаще требѣица л орѣндѣяла политичѣскъ де бѣнѣ вое кіямѣ съ стѣпѣнѣскъ асѣпра са пре Кнѣ- зю дни алѣ царѣ. Ѣи лѣкрѣ, каре май наре асѣмѣнаре л Исторіе, ши каре поате нѣмай фи лѣмѣрит къ деосѣбитѣ пѣртаре де грижѣ а воинцей лѣй Дѣмнелех, каре бине аѣ воит ла сѣнгѣр лчепѣтѣл а из- бѣви Патрія ноастрѣ дела тоате гѣлчевеле а касничей юбире де стѣпѣнире! Л сѣжршит, кѣнд нѣ лгѣдѣвире аѣ лчепѣт а се лтѣри гармонія политичаскъ а вѣецей нѣ- родѣлѣй Россіенескъ; кѣнд се дез- вѣлѣ пѣтѣриле чѣле тарѣ,—а ве- тѣзелѣй нѣрод, атѣнчѣ Домнѣл аѣ жѣдекат л врѣме бѣнѣ а лѣмина пѣмѣнтѣл Рѣссескъ къ лѣмина кре- динцей крещинещій. Владимір—Соа- реле Россіей, се лѣминѣзѣ сѣнгѣр къ Сѣжнта крединцѣ ши къ Ел се лѣминѣзѣ ши тот пѣмѣнтѣл Рѣс- сескъ,—ши кѣм ла времѣ ши дес- фѣтат! Крединца крещинѣскъ, л времѣ ачея, трекъсъ де акѣм тоа- те кѣмпенеле лѣптей чѣій грѣле къ пѣгѣнѣтатѣ, ши бисерика лѣй Христос, чѣ таре къ пѣтерѣ дни лѣвнтрѣ, сѣѣ арѣтат къ бѣнѣ къ- вѣинцѣ ши дѣпѣ фрѣмсеца чѣ дни- афарѣ. Лтрѣ ачаста дар норочитѣ врѣме, лтрѣ тоатѣ лплинирѣ ши

равно— Апостольные братія Кирилъ и Меодій составляютъ писмена языка Славянскаго и уготовляютъ на немъ Священныя книги слова Божія для переводовъ Славянскихъ. Даръ, сколько благовременный, столько же и неоцѣненный — чего въ самомъ началѣ лишены были многія, просвѣщенная Христіанствомъ нація, и недостатокъ роднаго слова въ Священнодѣйствіяхъ церкви замѣнили или языкомъ чуждымъ или глаголомъ вещей бездушныхъ. Какъ же въ такомъ дивномъ устройствѣ высочайшаго блага предковъ нашихъ не видѣть видимо, благодѣющей десницы Божіей? *Видѣла быши шествія Твоя Боже, шествія Бога нашего, Царя иже во святыхъ!* (Псал. LXVII ст. 25.).

кръщенія, примеск крещица лѣи Христос стръмошій пощрїй: ѡнит ши прїетеньще се дупрезигъ дутрѣ ѡитрѣи политическ дутрег, ка тѣтвор, да ѡи лок съ мъртырисаскъ пре Христос, че ав венит дутрѣи. Ши км съ мъртырисаскъ? Не лимба са чѣ Сльвиньскъ. Май-тот дутрѣ ачел ан а дешептърїй стръмошилор пощрїй кѣтрѣ віяца, чѣ политичѣскъ— дой фрацїй— дуторма къ Апостолїй— Кирил ши Меодїй, алкътѣск скрисѣриле лимбей Сльвинешїй ши прегѣтѣск не я кършиле чѣле Соинте а Кѡвжнтѣлѣи лѣи Дѣмнезев пентрѣ бисеричиле Сльвинилор. Ыи дар, левжт ла бѣнѣ врѣмѣ, атжта дѣкъ ши не преѡбит— де ачеста дѣсъ ла сжигѣр дѣчепѣтѣл сѣѡост липсите мѣлте нѣмѣрїй, лѣинате въ крещинѣтѣтѣ ши не ажнцѣрѣ кѡвжнтѣлѣи лимбей сѣле дѣлѣкрѣриле челор соинте а бисеричей лѣѡ сжнбат сѣѡ къ лимбѣ стрѣнѣ, сѣѡ къ граюрї а дѣкрѣрилор не дѣѡфленте. Аноя ѡаре дутрѣ асемень минѣнатѣ ашѣзаре а ѡнѣгѣцей чей прѣсѣс а стръмошилор пощрїй, съ нѣ видем дѣмѣрит фѣкътоарѣ де ѡине а лѣи Дѣмнезев дѣрѣптѣ? Възѣтѣсѣѡ ѡмлетеле Таде, Дѣмнезевле, ѡмлетеле Дѣмнезевлѣи нострѣ, але дѣпѣратѣлѣи, чѣлѣи дин чѣл Соинт. (Псал. LXVII; ст. 25.).

2.) Но кому дается много, съ того много и взыскивается. Велики были обветования Аврааму, но въру въ нилъ вѣдлежаю заветат-

2.) Дар крѣѣ съ дѣ мѣл. дѣла ачѣла мѣл ши се чере. Марї ав ѡост фѣгѣлѣншѣле лѣи Авраам, дар крѣѣица дѣтрансите ав требѣит

лѣтъ готовностію отдать на всесож-
женіе единороднаго сына. Безмѣрны
были благодѣянія Божіи народу Из-
раильскому, но за презрѣніе ихъ и
нечестіе народа Господь разсѣялъ
богоотступное племя по всему ли-
цу земному. Высочайшая правда
Божія требовала, чтобы и Отече-
ство наше, за всѣ благодѣянія къ
нему, засвидѣтельствовало свою вѣ-
ру предъ Богомъ и предъ лицомъ все-
го свѣта, дабы не сказалъ врагъ: *еда
туне народъ сей чтитъ Господа?
Не Онъ ли оградилъ внѣшняя его
и внутренняя души его? Дѣла
рукъ его, не Онъ ли благословилъ?
Но послѣ руку Твою и коснися
всѣхъ, яже имать: аще не въ лице
Тя благословитъ?* (Іов. 1, 10, 11).
И вотъ Премудрый проходитъ и-
ными шествіями въ судьбахъ Рос-
сін. Настаетъ тяжкое испытаніе
Отечества и народа нашего; духъ
злобы возмущаетъ спокойствіе на-
рода, въ средѣ его зараждаются
брани и нестроенія, возстаетъ братъ
на брата, чада на родителей и *из-
сякаетъ любви многихъ!* Таковы
бѣдствія удѣльныя. Не прошла еще
тяжкая смута внутренней борьбы,
какъ приходитъ народъ страшный,
незнаемый и налагаетъ оковы раб-
ства на Русь Православную. Ея
Князья и Владыки ведутся предъ
воеводъ и царей чуждыхъ, тер-
пятъ страшныя муки и истязанія и
пріемлютъ мученическую смерть;
достоянія народа отдаются въ до-
бычу враговъ и ихъ наемниковъ;
Святилища ея оскверняются и по-

силе типърѣскъ къ гѣтирѣ а да
спре ардере—де тот пре чел знѣл
нѣскѣт ал съв фію. Фъръ мѣсъръ
ав фост фачериле де бине а лѣй
Дѣмнезевъ народѣлѣй Израилтенеск,
дар пентрѣ врьчѣнѣ лор ши фъръ
кѣвинца народѣлѣй, Домнѣл ав л-
прѣщіят сѣмѣнца чѣ депъртатъ де-
ла Дѣмнезевъ престе фаца а тот
пѣмѣнтѣлѣй. Дрептатъ чѣ прѣ л-
налтъ а лѣй Дѣмнезевъ ав черѣт, ка
ши Патрія ноастрѣ, пентрѣ тоате
бѣнѣтъциле кѣтрѣ дѣнса, съ мър-
тѣрисаскъ крединца са лѣнантѣ лѣй
Дѣмнезевъ ши лѣнантѣ фецій а тоа-
тей лѣмей, ка съ нѣ зикъ врьжма-
шѣл: ав лѣздар нѣродѣл ачеста
чинстеше пре Домнѣл? Ав нѣ Ел
ав лѣгрѣдит тоате чѣле дин афаръ
ши чѣле дин лѣвнтрѣ а сѣфлетѣлѣй
лѣй? Лѣкрѣриле мѣйнелор лѣй, ав
нѣ Ел лѣв бине кѣвѣнтат? Чи три-
мите мѣна Та, ши те атище де
тоате кѣте аре; фъръ нѣмай де те
ва бине кѣвѣнта лѣ фацѣ. (Іов. 1;
10, 11.). Ши ятъ чел пре
лѣцелепт мерѣе къ алте ѣмблѣрѣй
лѣ сорциле Россіей. Сосеше о
испитире грѣ пентрѣ Патрія ши
народѣл нострѣ; дѣхѣл рѣвѣтѣй
тѣрбѣрѣ линищирѣ народѣлѣй, лѣ
мижлокѣл лор се наск тѣрбѣрѣрѣй
ши не знѣрѣй, съ скоаль фрате а-
сѣпра фрателѣй, фіій асѣпра пѣрин-
цилор, ши ва пери драгостѣ мѣл-
тора! Асѣминѣ сѣнт неказѣриле
челор деспѣрций. Лѣкъ нѣ ав тре-
кѣт тѣрбѣрарѣ, чѣ грѣ а лѣптей
чѣй дин лѣвнтрѣ, кѣнд вине зн
нѣрод страшник, не кѣносѣт, ши

крываются мерзостію запустѣнія. Таковы бѣдствія Монгольскаго владычества. Въ среду церкви Христовой вторгаются татіе и разбойники, дабы лукавствомъ и насиліемъ расхитить достояніе Ея; въ самыхъ недрахъ церкви являются лжеучители, лжепророки и ругатели имени Христова. Но среди всѣхъ сихъ тяжкихъ испытаній предки наши сохранили Св. вѣру и благочестіе и въ грозныхъ посященіяхъ народныхъ бѣдствій признавали Персть Божій, карающей и милующій. Призывая Господа въ молитвахъ, въ духъ страха Божія, чтили своихъ Царей, повинувась Владыкамъ своимъ, не только благимъ и кроткимъ, но строптивымъ и грознымъ, и если въ чемъ они согрѣшили предъ Богомъ, то никогда въ нарушеніи вѣры Православной; за вѣру и благочестіе они страдали и до смерти мученической. Ни коварныя ласки, ни истязанія оболъстателей, не могли поколебать ихъ вѣры и благочестія. Прекрасный примѣръ для насъ, потомковъ славныхъ предковъ! Наконецъ, какъ отъ Иуды въ народъ Божіемъ, въ Отечество нашемъ отъять скипетръ отъ Царственнаго дома Рюрикова, явились лжецари: иноземцы собрались возмутить въ конецъ покой нашъ, совѣщались похитить вѣру и обезчестить престолъ, вопаривъ на немъ иноплеменика—врага иновѣрнаго. Но благоудольщій Промыслъ Божій тутъ не допустилъ такого страшнаго несчастья. И вотъ воля Божія отражаетъ

пѣне обезиле робіей асѣпра Россіей, чѣй Православниче. А ей Кивжій ши Стѣжній се дѣк дѣлантѣ воевозилор ши дѣгърацилор стрейній, рабдѣ страшниче мѣнчи ши кѣмпирій, ши примеск моартѣ мѣченичѣскѣ; агонисирѣ нѣродѣлѣй съ дѣ дѣ кѣщигѣл вѣрѣжмашилор ши нѣймицилор лор. Дѣтрѣнса докѣриле чѣле Сѣинте се спѣркѣ ши съ акопѣр кѣ нимикнѣчюнѣ пѣстенрій. Асѣменѣ сѣнт неказѣриле стѣжнирій Монголилор. Дѣ мижлокѣл бисеричей лѣй Христос дѣтрѣ фѣрій ши тѣлхарій, ка кѣ викленіе ши кѣ сѣлѣ съ прѣде мощенирѣ ей; дѣ сѣжигѣрій сѣжнѣриле бисеричей съ аратѣ дѣвѣцѣторій—минчиношій, Пророчій—минчиношій ши хѣлиторій нѣмелѣй лѣй Христос. Дѣсъ дѣ мижлокѣл тѣтѣрор ачестора грѣле испитирій стрѣмошій пощрій аз пѣзит Сѣжнта Крединцѣ ши благочестія ши дѣ чѣле май дѣвѣлѣнте дѣжминѣнѣрій а пѣродѣлѣй неказѣрій, кѣноаще децѣтѣл Дѣмнезееск, каре бѣтѣ, сѣж мѣлѣя. Кіемѣнд пре Домнѣл дѣ рѣгѣчюній, дѣ дѣлѣл темерій де Дѣмнезех, чинстѣ пре дѣнѣтрацій сѣй, пѣкѣндѣсе Стѣжнилор сѣй, нѣ нѣмай челор бѣннй ши блѣнзій, дар ши челор дѣдѣрѣнничій ши кѣ грѣіе; ши дакѣ дѣтрѣ чѣвай ей аз грешит дѣлантѣ лѣй Дѣмнезех, дѣсъ нѣчій одатѣ дѣкѣлѣкарѣ Православничей крединцій: пѣнѣтрѣ крединцѣ ши благочестіе ей аз пѣтимит ши пѣнѣгѣ ла моартѣ чѣ мѣченичѣскѣ. Ничій амѣлѣдѣиторѣле дѣнѣлѣчюній, ничій мѣнчиле амѣлѣиторилор, нѣ аз

ся въ гласъ Первосвятителя и народа Русскаго—Юная отрасль Царственного рода, скрываема Богомъ въ тѣ тайны обителей, изводится на Престолъ Россійскій, и сила Божія укрѣпляетъ на немъ благословенный домъ Романовыхъ. Отсель начинается постепенное возрожденіе Отечества нашего. Вънценоscopy Богонзбраннаго рода, съ отеческою любовью и утѣшеніемъ, начинаютъ устроенія Россія, собираютъ по землѣ Отечественной разсѣянное, возстановляютъ разрушенное, пробуждаютъ къ дѣятельности угнетенное скорбями, и, при всѣхъ немовѣрныхъ трудностяхъ, исцѣляютъ тяжкія язвы Отечества. Мощная воля и безиримѣрная дѣятельность Петра Великаго даетъ Россіи новый благоустроенный видъ—равняетъ ее съ великими державами Европы. Чудная въ женахъ Екатерина II продолжаетъ святое дѣло обновленія и укрѣпленія Россіи съ удивительнымъ успѣхомъ и пользою. Грады супостатъ покоряются силѣ Русскаго воинства; не обитаемая пространства обширной Державы наполняются новыми поселенцами; вездѣ укрѣпляется благодѣтельный порядокъ, утверждаются судилища правды; ученые дѣятели и покровители просвѣщенія, съ новою силою совершаютъ свое дѣло; Пастыри церкви и проповѣдники Слова Божія блистаютъ вмѣстѣ съ торжествомъ церкви Православной. *Не сила ли Божія совершилась тогда въ слаеномъ величїи Царей*

пѣтѣтъ съ здробѣскъ а лор крединцѣ ши благочестіе. Чѣ май фрѣмоасъ пилдъ пентрѣ ной стрѣнепоцій слѣвицилор стрѣмошій! Ла зрѣмъ, пре кѣмъ дела Іуда, л нѣродѣл лѣй Дѣмнезех, л Патрія ноастрѣ сав рѣпит Скипетрѣл дела Лпѣрѣтѣска кѣрте а лѣй Рюрик, сав ивѣт фациарничій (лпѣрацій), дин пѣмѣнт стрѣин,—сав адѣнат съ тѣрѣбре кѣ тотѣл пачѣ ноастрѣ, се сѣтѣя ка съ рѣпѣскъ крединца ши се нечинстѣскъ сказнѣл, лпѣрѣцинд пре дѣисѣл ѣнѣл де алт нѣм—врѣжмаш де алтѣ лѣце. Лсѣ Пронія чѣ фѣкѣтоаре де бине а лѣй Дѣмнезех ши аичѣ нѣ аѣ слобозит асеменѣ страшникѣ ненорочире. Ши ятѣ воя лѣй Дѣмнезех съ дескопере л гласѣл челѣй май Лтѣй—сфинциторию ши а нѣродѣлѣй Россіенеск—мѣлдица, чѣ тѣпѣрѣ а касей Лпѣрѣтѣщій, че ера аскѣнсѣ де Дѣмнезех л тайна сѣлашилорѣ, се скоате пре Сказнѣл Россіенеск, ши пѣтерѣ лѣй Дѣмнезех лтѣрѣще асѣпра лѣй благословита Кѣрте а Романилор. Де аичѣ се лчепе кѣ лчет крещерѣ, (пренащерѣ) Патріей ноастре. Пѣртѣторій де короане дин нѣмѣл де Дѣмнезех алес, кѣ мѣнгѣерѣ ши драгостѣ чѣ пѣринцаскѣ, лчеп зидирѣ Россіей, стрѣнг не пѣмѣнтѣл пѣринцеск че аѣ фост рѣсипит; рѣдикѣ пре чѣле кѣзѣте; дешѣптѣ кѣтрѣ лѣкраре пре чей лнѣдѣшицій кѣ скѣрбиле, ши пре лѣнгѣ тоате не повестителе грѣлимѣй, тѣмѣдѣск боалеле чѣле грѣле а Патріей. Воя чѣ пѣтерникѣ ши лѣкрарѣ, чѣ фѣ-

нашихъ и народа нашего? Не доставало еще одной Славы для Отечества нашего, именно той, чтобы о имени его благословились языци земли. Этою славою вѣнчалъ Господь Александра Благословеннаго и преемственно возложилъ ее на мудраго Николая Павловича.

Теперь подлежало бы, братіе, съ благоговѣйнымъ вниманіемъ приискнуть къ благословенному царство-

ръ асѣмънаре а лѣй Петру, чел Маре, дѣ Россіей ѡи нов бине — хъръзит кип—о а асеменѣзъ къ чѣле май марі Стѣпжнирій а Европей. Минѣната дѣтре фемей Еккатерина ал—доилѣ (П.) дѣпанитѣзъ лѣкрѣл чел сѣжит а дѣноирей ши дѣтрпирей Россіей къ минѣнатѣ синницѣ ши фолос. Четѣциле врѣжмашилор сѣ плѣкъ пѣтерей армей Россіенещій, локѣриле чѣле не сѣлъшлѣите а не мѣсѣратей Стѣпжнирій, се ѡмплѣ де сѣлъшлѣиторій къ ной; претѣтинденѣ сѣ дѣлѣтерничеще чѣ де бине—фѣкътоаре орѣндѣялѣ, се дѣтреск жѣдекѣциле (скаѣнеле) дрептѣцій; лѣкрѣторій дѣвѣцѣтѣрій ши акопериторій лѣминѣррей, къ пѣтѣре ноѡв сѣвѣршеск лѣкрѣл сѣв; Пѣсторій бисеричей ши проповедѣиторій къвѣнтѣлѣй лѣй Дѣмнезѣв стрѣлѣческ ла ѡи лок къ лѡвда чѣ де бирѣницѣ а бисеричей Православниче: Оаре нѣ пѣтерѣ лѣй Дѣмнезѣв сѡв сѣвѣршит атѣичѣ дѣтрѣ мѣрпѣрѣ чѣ слѣвнѣтѣ а дѣлѣтрацилор ноцрій ши а народѣлѣй носѣтрѣ? Нѣ ажѣнѣцѣ дѣкъ о мѣрпѣрѣ пѣнѣтрѣ Патрїя ноѡстрѣ, анѣме, ачѣя, ка пѣнѣтрѣ нѣмеле ей сѣ се бине—къвинѣтезе лимбиле нѣмѣнтѣлѣй. Кѣ ачасть славѣ ав дѣкънѣнат Домнѣл пре Александрѣу чел бине-къвѣнтат ши дѣнѣв кѣлирономїѣ ав пѣсо пре я асѣира дѣцелѣптѣлѣй Николай Павлович.

Акѣм ар—фи де къвинѣцѣ, фѣрацилор, къ лѣоарѣ аминѣте де вѣлѣтерниче сѣ дѣтрѣм дѣ сокотницѣ пѣн-

ванію возлюбленнаго Монарха нашего **АЛЕКСАНДРА НИКОЛАЕВИЧА** да о имени Его возбудимся. Но о настоящемъ-что можетъ сказать слабое слово наше, о чемъ-бы сильнѣе не возвѣщали самыя дѣла? Духъ мудрости и благодушія, вѣры и благочестія, искони присущій Царямъ нашимъ, въ преизбыткѣ почиваетъ на Боговѣщанномъ Государѣ нашемъ. Ревность по вѣрѣ, преданность волѣ Божіей, всегда спасающей, всецѣлое посвященіе жизни благу и славы народа, — вотъ тѣ прекрасныя проявленія души Монарха нашего, которыя составляютъ счастье народа. Еще свѣжи въ памяти нашей событія — какія сильныя враги, при самомъ воцареніи, Монарха нашего, стояли на землѣ нашей; какіе страшныя громы кровавой битвы гремѣли на поляхъ Севастопольскихъ и тысячами смертей разлили братіевъ нашихъ славныхъ защитниковъ Русской чести и Русской славы! Кто же благодушно остановилъ потоки крови, кто утишилъ бурю страстей враговъ сильныхъ и прервалъ тяжкую брань? Благодарнѣйшій Государь нашъ, **АЛЕКСАНДРЪ НИКОЛАЕВИЧЪ**. Въ духъ любви, безпримѣрной въ Исторіи, Онъ снялъ оковы рабства болѣе, чѣмъ съ 20 миліоновъ своего народа, рабства закрѣпленнаго вѣками. Онъ не смутился и предъ громадною трудностію дѣла, зная, что этотъ застарѣлый наростъ нашей отчизны, нельзя уничтожить безъ боли. А сколько

трѣхъ **Дмитрія**, чѣмъ благословитъ а челя **Прѣлюбита** Ностру **Монарх** **АЛЕКСАНДРЪ НИКОЛАЕВИЧ**, ка пентрѣ измеле. Лѣй съ не бѣкърѣм. Пентрѣ челе де акѣм оаре че поате съ спѣе кѣвжнтѣя нострѣ чел слаб, де каре май кѣ пѣтрѣ нѣ ар вести сжнгѣриле лѣкрѣрѣй? Дѣхѣл лѣцѣлпчюней ши а бѣнѣтъцей, а крѣднцей ши а благочестіей, дни — лѣчепѣт — афлѣторю л. Лѣпѣраціѣ пощрѣй, кѣ де прѣсосире съ одихнѣще асѣпра де Дѣмнѣзѣх лѣкоронатѣлѣй Лѣпѣратѣлѣй Нострѣ. Рѣвна дѣпѣ крѣдинцѣ, сѣпѣнрѣ воей лѣй Дѣмнѣзѣх, тотдѣвна мѣнтѣнтоаре, лѣтрѣ тот жѣртвире де сжне (сѣнѣцире) вѣцей бѣнѣлѣй ши славей нѣродѣлѣй, ятѣ ачѣле прѣ фрѣмоасе арѣтѣрѣй а сѣфлетѣлѣй Монархѣлѣй нострѣ, кареле алѣтѣвѣск порочирѣ нѣродѣлѣй. Лѣкѣ сжнт де кѣрѣнд пентрѣ цинѣрѣ де минѣте а ноастрѣ лѣтѣмпѣлѣрѣле кареле пѣтернѣчѣй врѣжмашѣй, лѣврѣмѣ кѣнд сѣв лѣпѣрѣцит Монархѣл нострѣ, съ афла пе пѣмжнтѣя нострѣ; че фѣлю де тѣнѣте гроза-вѣ а бѣтѣлѣй чѣй сжнѣцѣроасе цѣмѣ пе кѣмпѣрѣле Севастополѣлѣй ши кѣ о мѣ де морѣцѣй сѣтрѣма пе фракціѣ пощрѣй — слѣвнѣцей апѣтрѣторѣй а чнѣстей Россіенѣщѣй ши а славей Россіей! Чнѣне кѣ бѣн-сѣфлет аѣ опрѣт рѣѣрѣле сжнѣцѣлѣй, чнѣне аѣ лнѣнѣщѣт вѣнѣфорѣл патимнѣлор а врѣжмашнѣлор чѣлор пѣтернѣчѣй ши аѣ кѣнтѣнѣт бѣтая чѣ грѣ? Фѣкѣторю л де бнѣне Домнѣл нострѣ **АЛЕКСАНДРЪ НИКО-**

Другихъ заботъ у Него о счастиі народа и благоустройствѣ Государства: улучшение нравственности всѣхъ сословій, развитіе просвѣщенія и наукъ въ духѣ благочестія Христіанскаго, открытіе новыхъ путей сообщенія, введеніе судовъ правды и усовершенствованіе всѣхъ частей, изъ которыхъ слагается политическій строй народа,—вотъ дѣла Августѣйшаго Монарха нашего. И до кого не касается благотворное Его попеченіе, кто непонимаетъ, не ощущаетъ животворной теплоты Его Отческаго сердца? И Господь видимо благопоспѣшаетъ Помазаннику Своему, видимо, во очію свѣта, хранитъ отъ смертной опасности драгоценную Его жизнь, для блага и славы народа.

Обратимся же братіе, нынѣ и всегда съ искреннею молитвою сердца къ благодѣющему Господу, да сохранитъ Онъ драгоценные дни Монарха нашего на лѣта многія; да содѣй-

ЛАЕВИЧ. Духъ драгостей, каре наре асемънаре д Исторіе, Ел ахъ лѣоат обезеле (легътѣриле) робіей май мѣлт, декят дела 20—де-милліоане а породѣлѣй съ, робіей чеій къ вѣкѣрѣ дѣтѣрите. Ел нѣ сав тѣрбѣрат ши дѣнаитѣ глоатей трѣде лѣкрѣлѣй, щинд къ ачасть вѣке лѣпрѣ а Патріей ноастренѣ съ поате а о кѣрѣци фѣрѣ дѣрѣре. Дар кѣтъ пѣртаре де грижѣ ла Джисѣл пентрѣ порочирѣ породѣлѣй ши бѣнѣ—старѣ дѣнѣрѣцїей-лѣбѣнѣтѣцирѣ мораликѣ а тѣтѣрор, кончетѣцанилор; рѣзширирѣ кѣнощинцей (лѣминѣрїей) ши а дѣвѣцѣтѣрилор дѣ дѣхѣл благочестїей крещинешї; дескоперирѣ дрѣмѣрилор ноав спре дѣпрезнаре; дѣчеперѣ жѣдекѣцилор дрептѣцей ши дѣсѣшсѣвѣрширѣ а тѣтѣрор пѣрцилор, дин кареле се дѣкремѣлѣеще гармонїя политичѣскѣ,—ятѣ фаптеле Монархѣлѣй нострѣ чел Августеск. Ши пѣнѣ ла чине нѣ се атинѣе а Саепятропїе, чине нѣ дѣцѣлеце, нѣ симте чѣ де вїяцѣ фѣкѣтоаре кѣлдѣрѣ а инимей Лѣй чеій пѣрїицаскѣ! Ши Домнѣл възѣт бинѣ—ажѣтъ Ѣисѣлѣй Съ, ведерат, дѣ окїй а тоатей лѣмей, пѣзеще дела моартѣ чѣ примѣждїоасѣ чѣ фѣрѣ-прещї а Лѣй вїяцѣ, пентрѣ бинеле ши слава нѣродѣлѣй.

Сѣ не дѣтѣрїемъ дар, францилор, акѣм ши тотѣбѣна кѣ а чѣ адеврѣрат рѣгѣчїоне а инимей кѣтрѣ фѣкѣторюл де бинѣ Дѣмнѣзѣв, ка сѣ пѣзаскѣ Ел сѣвїп пре-

ствууетъ желанію сердца Его-тор-
жествовать вѣрѣ надъ нечестіемъ,
истинѣ и правдѣ надъ ложью и об-
маномъ, законной власти надъ без-
началіемъ, порядку и спокойствію
надъ буйствомъ и крамолою; да
содѣйствуетъ разорить тайные и яв-
ные совѣты коварныхъ враговъ,
мыслящихъ и дѣющихъ намъ злая,
да всѣ мы тихое и безмолвное жи-
тіе поживемъ во всякомъ благоче-
стіи и чистотѣ, всецѣло, и словомъ
и дѣломъ, какъ вѣрноподанные,
искренно содѣйствуя во всемъ Дер-
жавной волѣ и указаніямъ Мо-
нарха нашего.

Богоизбранный-Богодарованный и
Боголюбезный Монархъ! Будь
благословенъ Господь Богъ Твой,
иже восхотѣ дати Тя на престолъ
Россійскій, и постави Тя Царя надъ
нами творити судъ въ правдѣ и въ
судьбахъ нашихъ! Аминь.

Протоіерей Е. Помятовскій.

целбите зиле а Монархулуй Нос-
трѣ спре мѣлци аий; ка дупревиъ
съ лѣкресе доринцей инимей Лѣи
а фи бирхитору крединцей асѣпра
некрѣщеніей, адеврѣлѣи ши дре-
тѣи асѣпра минчюней ши амѣци-
тѣрей; пѣтерей лецей асѣпра фѣрѣ
лѣчеперей; рѣидѣялей ши пачей а-
сѣпра гѣлчевей ши рѣзврѣтирей;
съ лѣкресе дупревиъ а рѣсжи чѣле
тайниче ши арѣтате сфатѣрѣ аче-
лора май аскѣнши врѣжмашѣ, карѣи
гѣидеск ши не фак ноао рѣтате,
ка ной тоци дупачникъ ши фѣрѣ
приханъ виѣцѣ трѣинд дупрѣ тоатѣ
благочестія ши кѣрѣцѣнїя, дупот-
дупрегѣл ши кѣ кѣвжнтѣл ши кѣ
лѣкрѣл, ка нище крединчюшѣ—сѣ-
пѣшѣ, кѣ адеверире ажѣтѣнд дупрѣ
тоате воей, чей стѣцжнитоаре ши
арѣтѣриор Монархулуй Нострѣ.

Де Дѣмнезѣх алесѣле, де Дѣм-
незѣх дѣрѣитѣле ши де Дѣмнезѣх
юбитѣле Монархъ! Фіе бине кѣ-
вжнтат Домнѣл Дѣмнезѣл тѣл, чел
че бине аѣ вонт ка съ те дѣ прѣ
Тине прѣ Скабнѣл Россіей ши тѣл
пѣс прѣ Тине дупират прѣсто-
ной ка съ фачѣ жѣдекатѣ дрѣптѣ
дупрѣ жѣдекѣциле ноастре. Аминь.

Протоіерей Е. Помятовскій.

ОБЪЯСНЕНИЕ ЕВАНГЕЛІЯ МАТӨЕЯ. (*)

ВВЕДЕНИЕ ВЪ ЕВАНГЕЛІЕ МАТӨЕЯ.

§ 1. О лицѣ Евангелиста Матөея.

Евангелистъ Матөей сынъ Алфея ¹⁾ прежде своего призванія былъ Мытаремъ въ Капернаумѣ. Матөей, повѣствуя о своемъ призваніи, называетъ себя Матөеемъ, ²⁾ но Маркъ ³⁾ и Лука, ⁴⁾ говоря о томъ же призваніи, обозначаютъ его именемъ Леви: Но такъ какъ повѣствованіе о призваніи Матөея согласуется во всѣхъ обстоятельствахъ съ призваніемъ Леви и находится въ одинаковой связи какъ съ предыдущими, такъ и съ послѣдующими обстоятельствами, то очевидно, что Матөей и Леви—одно и тоже лице, и что имя Леви ни у одного изъ Евангелистовъ не читается въ каталогѣ Апостоловъ. ⁵⁾

(*) Переводъ съ Молдав. Заимствованъ изъ сочиненія «Историко-Литературное толкованіе книгъ Новаго Завѣта», составленнаго Іоан. Васильевичемъ, Свящ. Буковинской Епархіи и Профессоромъ Библейскаго факультета въ Черноуцкомъ Богословскомъ Институтѣ и напечатанаго въ Черноуцахъ въ 1856 году».

1) Марк. 11, 14. 2) Матө. IX, 9—13. 3) Марк. 11, 14—17. 4) Лук. V, 27—32. 5) Матө. 10 гл. 2—4; Марк. 3 гл., 16—19; Лук. 6, 14—16.

ТЪЛКЪИРЪ ЕВАНГЕЛІЕЙ ЛЪИ МАТӨЕЮ (*)

ЛТРОДЪЧЕРЕ Л ЕВАНГЕЛІЯ ЛЪИ МАТӨ.

§ 1, Деспре Евангелистъл Матөю.

Евангелистъл Матөюу фюл лъи Алфею ¹⁾ ера лпанитъ кіемърий сале вамеш л Капернаум. Матөюу ²⁾ историсинд кіемаръ са се нѣмеще пре сине Матөюу, лсъ Марко ³⁾ ши Лъка ⁴⁾ историсинд ачеш кіемаре лл лсамитъ къ нѣмеле Леви. Даръ финд къ историсиръ деспре кіемаръ лъи Матөюу къ чѣ а лъи Леви се нѣмеще л тоате. Л-прежъръриле ни се афлъ л ачеший цесетъръ къ челе дин нанте ши къ чѣле че зрмѣзъ, дечій къ атят май ведерат есте, към къ Матөюу ши Леви есте ачеший персоанъ, кът нѣмеле Леви ничій ла ън Евангелист нѣ се четеше л нѣмъръл Апостолилор. ⁵⁾

(*) Скоасъ дин алкътуиръ «Историко-Литералъ тълкуире кърцилор а Ноулуй Тестамент», алкътуитъ де Василіе Іоановичій, Пресвитер дин Епархія Буковиней ши Профессор ал Студіулуй Библическ ла Институтула Теолоџик л Чернѣуцій ши тичъритъ л Чернѣуцій ла анул 1856. ши префъкутъ де пре лимба Молдовинѣскъ чѣ ноуъ пре чѣ деобщіе лтребуинцьтоаре л Бисерикъ.

1) Марк. 11, 14. 2) Матөюу IX, 9—13. 3) Марк. 11, 14—17. 4) Лук V, 27—32. 5) Матө. 10, 2—4. Марк. III, 16—19. Лука VI, 14—16.

У Евреевъ былъ обычай послѣ какого-либо важнаго событія въ жизни принимать новое имя. Такъ Симонъ переименовалъ свое имя въ Петра, Савлъ—въ Павла, именуясь послѣ этого только вновь принятымъ именемъ. Кажется, что и Леви, послѣ своего призванія къ Апостольству, дабы обозначить величіе дара, переименовалъ свое имя въ Матѳея, что значитъ даръ Божій. Матѳеи по происхожденію и религіи былъ Іудей, такъ какъ Іисусъ Христосъ только изъ Іудеевъ выбралъ Апостоловъ. Кромѣ того, что Матѳеи, послѣ своего призванія къ Апостольству, принялъ І. Христа въ своемъ домѣ, и въ знакъ своей благодарности къ Господу устроилъ ему трапезу, въ Св. Писаніи нѣтъ больше свѣденій о лицѣ Матѳея. По согласному свидѣтельству древности Матѳеи сначала проповѣдывалъ ученіе Христово въ Палестинѣ, а затѣмъ отправился распространять вѣру въ другихъ странахъ востока, за что и удостоился мученической смерти.

§ 2. О языкѣ этого Евангелія.

Всѣ древніе Церковные писатели соглашаются въ томъ, что Матѳеи написалъ свое Евангеліе на языкѣ Еврейскомъ, т. е. Сиро-Халдейскомъ или Арамейскомъ, употреблявшемся въ то время между Палестинскими Евреями. Важнѣйшія объ этомъ свидѣтельства суть:

α) Папій Епископъ Іеранольскій во Фригіи, бывшій слушателемъ

Ла Еврей ера деприндере дѣпъ о дсѣмнатъ дтѣмпларе д вѣяць а пріими ъи нѣме ноѣ. Аша Симон шаѣ скимбат нѣмеле съѣ д Петръ, Савлъ д Павел, нѣминдѣсе дѣпъ а часть мѣтаре нѣмай къ нѣмеле чел ноѣ пріимит. Се паре ши Леви дѣпъ кіемарѣ са д Апостоліе, сире а дсѣмна мѣримѣ дарѣлѣй, ар фи мѣтат нѣмеле съѣ д Матѳею че дсѣмнѣзъ дарѣл лѣй Дѣмнезѣѣ. Матѳею аѣ фост де семенціе ши де леѣе Іѣдеѣ, фінд къ Іисѣс нѣмай дин Іѣдей шаѣ алес Апостоліѣ. Афарѣ де аѣея, къ Матѳеи, дѣпъ кіемарѣ са кѣтрѣ Апостоліе аѣ пріимит пре Іисѣс Христос д каса са ши дтрѣ семн де мѣлѣмѣре кѣтрѣ Домнѣл, аѣ гѣтит лѣй чинѣ, д Сѣжита Скриптерѣ нѣ сѣнт май мѣлте дщінцерѣ десире персоана лѣй Матѳею. Дѣпъ ѣнѣта мѣртѣріе а векиміѣ Матѳеи пріи ѣн тѣмп аѣ лѣцит дѣвѣцѣтѣра лѣй Христос д Палестина, апой аѣ трекѣт ла алте попоаре кѣтрѣ рѣсѣрит, сире а вести крѣдинца, пентрѣ карѣ саѣ дѣвредничит де моарте мѣченичѣскѣ.

§ 2, Десире лимба аѣеѣей Евангеліѣ.

Тоѣй скрипторіѣ Бисеричѣщѣ чѣй веки се ѣнеск дтрѣ мѣртѣріе, къ Матѳею аѣ скрис Евангеліѣ са д лимба Евреѣскѣ, адекъ Сирѣ-Халдейскѣ, саѣ Араманкѣ, чѣ депринсѣ д Палестина пе аѣел тѣмп дтрѣ Еврей. Чѣле май дсѣмнате мѣртѣріѣ де-спре аѣаста сѣнт:

α) Папіѣ Епископѣл дин Іерополе д Фригіѣ, кареле фѣсесе аѣзиторюл

тѣхъ, которые обращались съ непосредственными учениками Апостоловъ, у Евсевія говоритъ: Матѳеѳей написалъ слова Господа на языкѣ Еврейскомъ, но каждый переводилъ или толковалъ оныя какъ могъ. 1)

β) Иринеѳей свидѣтельствуеѳтъ: Матѳеѳей издалъ въ свѣтъ между Евреями на ихъ языкѣ Писаніе Евангелія. 2)

γ) О Пантѳенъ-Начальникѣ Александрійской школы въ концѣ 2-го в. Евсевій повѣствуетъ, что онъ, во время своего путешествія по странамъ востока, нашелъ Евангеліе Матѳеѳея, написанное на языкѣ Еврейскомъ, занесенное туда Апостоломъ Варѳоломеемъ, который распространялъ въ тѣхъ странахъ вѣру Христову. 3)

δ) Епифаній говоритъ о Назорейцахъ: они имѣютъ Евангеліе Матѳеѳея на языкѣ Еврейскомъ; оно у нихъ безъ сомнѣнія хранится въ томъ видѣ, какъ оно первоначально было написано по Еврейски. 4)

ε) Оригенъ, у Евсевія свидѣтельствуеѳтъ, что по преданію извѣстно, что только четыре Евангелія истинны, изъ коихъ первое написано Матѳеѳеемъ по Еврейски для Іудео-Христіанъ. 5)

знора, карій петрекъсе къ немиж-лоциій ѳченичій ай лѳсѳшій Апосто-лиѳор, ла Евсевіе зиче: Матѳеѳею аѳскрис къвѳнтѳриѳе Домнѳлѳий лѳлиѳба Евреѳскъ, ле тѳлмѳчѳ дар към ѳѳтѳ ѳіе-каре. 1)

β) Иринею мѳртѳрисеѳше: Матѳеѳею лѳтре Еврей лѳлиѳба лор аѳ дат ла лѳминѳ скриѳтѳра Евангеліеѳ. 2)

γ) Деспре Пантѳенъ-Начальникѣ школіѳ Александриѳе кътѳрѳ капѳтѳлѳ векѳлѳий II истѳрисеѳше Евсевіе, към къ ѳл лѳ кълѳтѳрѳя са ла поѳоарѳле рѳсѳритѳлѳий аѳ аѳлат Евангелія лѳий Матѳеѳею скрисъ лѳлиѳба Евреѳскъ, карѳ о адѳсесе аѳоло Апостола Варѳоломею, ве-стинд кредиѳца лѳий Христос лѳпѳрѳциѳе ачелѳ. 3)

δ) Епифаніе зиче де Назорей: Еѳй аѳ Евангелія лѳий Матѳеѳею лѳлиѳба Евреѳскъ, аѳаѳта ла еѳ ѳѳрѳ лѳдоѳлѳ се пѳстрѳзъ прекъм дин лѳчепѳт ера скрисъ Евреѳеѳе. 4)

ε) Ориген ла Евсевіе мѳртѳрисеѳше, къ дин преданіе есте къѳнос-кът, къмкъ ѳѳмай патѳрѳ Евангеліѳ сѳжит адеѳѳрате, дин каре пре чѳ дин тѳю о аѳ скрис Матѳеѳею Евреѳеѳе пентѳрѳ Іудей-крещѳниѳ. 5.)

1) Евс. Истор. церк. кн. III, гл. 36.

2) Ирив. прот. Ерес. кн. III, гл. I.

3) Евс. Истор. церк. кн. V, гл. 9.

4) Епиф. о ерес. гл. 29.

1) Истор. Бисер. карт. III, кап. 36.

2) Ирив. карт. III. кап. 1, лѳпрот. ерет.

3) Истор. Бисер. карт. V, кап. 9.

4) Епиф. лѳпрот. ерес. 29.

ζ) Самъ Евсевійъ высказываетъ свое мнѣніе о языкѣ этого Евангелія, говоря: Матѳеѣй проповѣдуя первоначально Евреямъ, когда хотѣлъ отправиться съ проповѣдью къ другимъ, перевелъ свое Евангеліе, написанное на отечест. языкѣ. 6)

η) Иеронимъ, Латинскій Писатель, въ каталогѣ просвѣщенныхъ мужей говоритъ: Матѳеѣй... для увѣривавшихъ изъ обрѣзанныхъ написалъ Евангеліе Христова литерами и словами Еврейскими, но неизвѣстно, кто перевелъ его на языкъ Греческій. 7)

Къ этимъ свидѣтельствамъ можно прибавить еще свидѣтельства Евіонеевъ и Назореевъ, утверждавшихъ, что они имѣютъ Еврейское Евангеліе Матѳеѣя. Оригенъ, Епифаній и Иеронимъ, вполне изслѣдовавшіе ихъ Евангеліе, не повѣрили бы этому, если бы кромѣ этихъ древнихъ свидѣтельствъ это мнѣніе не подтверждалось и внутренними его признаками. Иеронимъ перевелъ это Евангеліе Евіонеевъ на Греческій и Латинскій языки въ этомъ видѣ, какъ оно въ то время было сокращено и во многомъ измѣнено.

Это мнѣніе, что Евангеліе Матѳеѣя написано на языкѣ Еврейскомъ,

5) Евс. Истор. церк. кн. VI, гл. 21.

6) Ibidem кн. III, гл. 21.

7) Евс. Истор. церк. кн. 5, гл. 9.

ζ) Евсевіе дѣсѣши кіар проповѣши а са сокотипць деспре лимба ачешей Евангеліѣй зикжнд: Матѳеѣю май дѣаните вестинд Евреимор, кжнд ав вонт а трече ла ащій, ав трѣдат Евангелія са скрисъ д лимба патріей. 6)

η) Иероним скріиторю Лѣтин д каталогѣл бѣрбащилор лѣминащій зичѣ: Матѳеѣй... центръ ащій, карій ав крезѣт дѣнн тѣверѣ д прежѣр, ав скрис Евангелія лѣй Христос къ литере ши къ кѣвинте Евреешій; чине дар о ав трѣдѣс д Гречѣскъ нѣ есте кѣноскът. 7)

Ла ачесте мѣртѣрій пѣтем адаоце ши чѣ а Евіонищилор ши а Назореимор, карій зичѣ, къ ей ав Евангелія лѣй Матѳеѣю чѣ Евреяскъ. Ачаста нѣ ар фи афлат крединць ла Ориген, Епифаніе ши Ироним, карій ав черкат май апроапе ачѣ алор Евангеліе, дакъ афаръ де мѣртѣрійше чѣле векій нѣ ар фи дѣтѣрит ши семнеле дин лѣнтрѣ ачѣ сокотинць. Ироним ав трѣдѣс д Гречѣскъ ши Лѣтинѣскъ ачѣ Евангеліе а Евіонищилор, прекѣм ера я не ачел тимѣ чюнтитъ ши д мѣлте мѣтатъ.

Ачастъ сокотинць деспре лимба Евреяскъ а Евангеліей лѣй Матѳеѣю

5) Истор. Бисер. карт. VI, кап. 21.

6) Истор. Бисер. карт. III, кап. 21.

7) Евс. Истор. Бисер. карт. V, кап. 9.

такъ согласно у всѣхъ древнихъ писателей, что нѣтъ ни одного, который бы отрицалъ его и утверждалъ бы противное. Но при всемъ томъ въ новѣйшія времена нѣкоторые изъ Протестантовъ держатся того мнѣнія, что Матѳеи написалъ свое Евангеліе на языкъ Греческомъ и это хотятъ доказать на слѣдующихъ основаніяхъ:

α) Свидѣтельство Папія, говорятъ они, не заслуживаетъ вниманія, потому что Евсевій называетъ его тугимъ къ пониманію (σμηρὸς τὸν νοῦν), и другіе послѣ него обманулись свидѣтельствомъ его и Іудействующихъ еретиковъ. На это отвѣчаемъ: если Папій и былъ тугимъ къ пониманію, но все таки не настолько не свѣдуещъ, чтобы совершенно не могъ отличить языкъ Еврейскій отъ Греческаго. Для этого не требуется слишкомъ большое изощреніе ума. Отцы, имѣвшіе ясныя свѣдѣнія о книгахъ Новаго Завѣта, каковы Оригенъ, Иринеи и др., безъ глубокаго изслѣдованія и полной увѣренности не приняли бы свидѣтельства Папія и Іудействующихъ еретиковъ о Еврейск. языкъ Евангелія Матѳея, если-бы оно было написано по Гречески. Евсевій не благоволилъ къ Папію, и не соглашаясь съ нимъ во многомъ, называя его тугимъ къ пониманію, соглашается однакожъ съ нимъ въ мнѣніи, что Евангеліе Матѳея написано на языкъ Еврейскомъ. Оригенъ, предпринимавшій многія путе-

воею есте ла чей веки аша де уни-тоаре, кжт нѣ се афлѣ ничѣи зил дин ей, кареле сар фи абътѣт дела я, ши ар фи дѣтѣрит алта. Тотѣши даръ дѣ тимихриле чѣле май новѣиши дин Протестанци сжит де сокотинцѣ, къ Матѳею ав скрис Евангелія са дѣ лимба Гречѣскѣ, ши ачаста воеск а доведи прии зрмѣ-тоаре темерурѣ:

α) Мѣртѣрія лѣи Папіа зик ей, нѣ есте де бѣгат дѣ самъ, пентрѣ къ Евсевіе дѣ нѣмеще слаб ла причепере (σμηρὸς τὸν νοῦν), ши чей-лаци дѣпѣ елсаѣ дѣшлат прии мѣртѣрія лѣи ши а еретичилор Іудеизанци. Ла ачаста рѣспѣндем: де ши ар фи фост Папіа слаб ла причепере, тотѣши нѣ ав фост атѣта де тѣмп, кжт нѣ ар фи нѣтѣт деосѣби лимба Евреяскѣ де чѣ Гречѣскѣ. Сире ачаста нѣ се чере маре аѣериме а мѣициѣ. Пѣринциѣ, каріи десире кѣрциле Новаѣи Тестамент авѣ цѣициѣ аша лѣминатѣ, прекѣм сжит Принею, Ориген ши алциѣ, фѣрѣ де аджикъ черкаре ши деплинѣ дѣ крѣдинцаре нѣ ар фи приимит мѣртѣрія лѣи Папіа ши а еретичилор Іудеизанци десире лимба Евреяскѣ а Евангеліей лѣи Матѳею, дакъ ар фи фост я скрисѣ Гречѣще. Евсевіе, де ши нѣ фѣворія лѣи Папіа, не зинидѣсе къ ел дѣ мѣлте, ши дѣ нѣмѣ слаб ла причепере, тотѣши се знеще къ ел дѣ привинца сокотинцей десире лимба Евреяскѣ а Евангеліей лѣи Матѳею. Ориген, кареле ав фѣкѣт мѣлте кѣлѣторіи прии фелюрите

шествія въ различныя страны и особенно въ Палестину съ тою цѣлю, чтобы вполнѣ узнать церковныя преданія о взглядѣ ихъ на Священныя книги, не опираетъ свое знаніе о языкѣ этого Евангелія на свидѣтельство Папія, но на общемъ преданіи церквей. Иринеи не былъ почитателемъ Папія, но говоря объ оригинальномъ языкѣ этого Евангелія, допускаетъ это, какъ дѣло, опирающееся на общемъ согласіи.

β) Никто изъ древнихъ писателей не говорилъ, что онъ видѣлъ Еврейское Евангеліе Матѳея, — и нельзя объяснить, какъ оно такъ рано и совершенно исчезло, что уже во II в. церковные писатели пользуются только Греческимъ Евангеліемъ Матѳея, но отнюдь не Еврейскимъ.

На это отвѣчаемъ: Пантенъ въ концѣ II-го в., по свидѣтельству Евсевія (1) нашелъ Еврейское Евангеліе Матѳея во время своего путешествія по странамъ востока. Но что оно вышло изъ употребленія и исчезло, то это объясняется обстоятельствами времени. Будучи написано на языкѣ Палестинскихъ Евреевъ оно только для нихъ и могло быть полезно; другіе же Иудеи внѣ Палестины, т. е. Иудеи-Еллинисты

1) Евс. Исто. церк. кннг. 5. глав. 9.

църѣ ши май алес прии Палестина кѣ ачел скопос, ка съ кѣноаскѣ деплин преданіе бисеричилор л привинца кѣрцилор челор Сѣште, шинца са десуре лимба ачестей Евангеліей нѣ о разъмъ не мѣртѣрія Папіей, чи не общѣска преданіе а бисеричилор. Иринею аѣ фост чинститорюл Папіей, даръ ворбинд ел десуре лимба орициналъ а Евангеліей лѣи Матѳей, пропѣне ачаста, ка ѣи лѣкрѣ, каре се разъмъ не общѣска ѣнуре.

β) Нимине дин скринторіѣ чей векѣи нѣ аѣ зис, кѣ ар фи възѣт Евангелія чѣ Евреяскѣ а лѣи Матѳею, ничѣи се поате лѣмѣри, кѣм я аша де кѣржнд ши кѣ тотѣл саѣ пѣрдѣт, кѣт акѣм л векѣл ал доѣлѣ де скринторіѣ бисеричешѣи се лтребѣицца Евангелія лѣи Матѳей нѣмай чѣ Гречѣскѣ, ши ничѣи декѣм чѣ Евреяскѣ.

Ла ачаста рѣспѣндем: Пантенѣл ла капѣтѣл векѣлѣи ал доѣлѣ дѣнѣ мѣртѣрія лѣи Евсевіе 1.) аѣ афлат Евангелія чѣ Евреяскѣ а лѣи Матѳей л кѣлѣторія са ла попоареле дела рѣсѣрит. Тимѣврія а ей пѣрдере ши пѣрѣсуре се поате а лѣмѣри дин лпрежѣрѣриле тимѣлѣи. Я фѣинд скрисѣ л лимба Палестинилор нѣмай центрѣ ачешѣія нѣтѣ съ фіе де фолос, чеймалѣи Іѣдей афарѣ де Палестина, адекѣ Еллини-

1) Истор. лѣи Евс. бисер. карт 5. кап. 9.

какъ и Христiane изъ другихъ народовъ не могли пользоваться имъ по незнанію языка.

Пока существовалъ Иерусалимскій храмъ и Иудейское Священство, до тѣхъ поръ только немногіе изъ Иудеевъ переходили къ вѣрѣ Христовой, будучи удерживаемы сколько лестными предубѣжденіями своего отечества, столько же и страхомъ преслѣдованій и гоненій со стороны своихъ соотечественниковъ. Поэтому до разрушенія Иудейскаго царства число Христіанскихъ церквей въ Палестинѣ было не значительно, — а потому и Евангеліе Матѳея не распространялось во многихъ экземплярахъ. Во время и послѣ разрушенія Иерусалима Иудео-Христiane разсѣялись по другимъ странамъ и, поселившись среди другихъ народовъ, современемъ забыли отечественный языкъ, и если-бы тѣ или другіе изъ разсѣявшихся Иудео-Христiane и принесли съ собою экземпляры Еврейскаго Евангелія Матѳея въ тѣ страны, по которымъ они разсѣялись, то потомки ихъ во второмъ и третьемъ родѣ, не зная отечественнаго языка, не могли и понимать Еврейскаго Евангелія, а потому они и не умножали экземпляры его списываніемъ новыхъ, а древніе вышли изъ употребленія и совершенно исчезли. Между тѣмъ Иудео-Христiane, оставшіеся въ Палестинѣ, раздробились, впадши въ Иудействующія ереси — какъ-то: Евіонеевъ и На-

шіей, прекъм ши (кредничошіей) Крещиній дин алте пошоаре нъ о пѣтъ лтребѣинца пентрѣ не щинца лимбей.

Пѣнь кждѣ ера бисерика дин Иерусалим ши Преоція Іудейлор, нѣмай пѣциній дин ей тречѣ ла лѣвъцѣтъра лѣй Христос, лпидекждѣй атѣт деспре жѣдекѣциле чѣле пѣкъте але патрией сале, кѣт ши темерѣ деспре асыририяе ши гоанеле дин партѣ попоранилор сѣй. Дечѣй лнаните де сѣрпарѣ лпѣръщией Іудейлор нѣ ера нѣмѣровасе бисеричиле крещинешѣй л Палестина, дин ачасть причинѣ ши Евангелія лѣй Матѳею нѣ се лѣци л мѣате экземплярѣ. Ла времѣ ши дѣнѣ рѣсъширѣ Иерусалимѣлѣй саз лпѣръщией Іудейей Крещиній л алте цѣрѣй, ши виѣцѣинд лтре алте пошоарѣ, кѣ тимѣ авѣйтат лимба патрией, дечѣй де ши ѣнѣй саз алцій дин фѣгарѣ Іудейей — Крещиній кѣ сине арѣи ши адѣс экземплярѣ але Евангеліей чей Евреешѣй а лѣй Матѳею л цѣрѣле, лкотре апѣкасе фѣга, ѣрмашией лор дин а доа саз а трія спицѣ а нѣмѣлѣй, не щинд лимба патрией, нѣ пѣтъ сѣ лѣцѣлѣгѣ Евангелія чѣ Евреяскѣ, дечѣй нѣ ав л мѣлѣцит экземплярѣле сѣй прии прѣскрѣере ши чѣле веки лѣвъ пѣръсѣит ши аша саз стѣис еле. Іудейей-Крещиній, че рѣмѣсесе л Палестина, се дезбинарѣ л ересѣрѣй Іудейзанте, прекъм але Евіонѣцилор, ши але Назорейлор варіей дѣнѣ ересѣрѣле сале чѣнта ши мѣта Евангелія чѣ Евреяскѣ а лѣй Матѳею; дарѣ Іудейей-Кре-

зореевъ, которые, сообразно своей ереси, сокращали и измѣняли Еврейское Евангеліе Матѳея; но правовѣрующіе Іудео-Христіане, для объсобленія себя отъ еретиковъ, присоединились къ правовѣрующимъ Христіанамъ изъ язычниковъ, — и такъ какъ эти въ религіозныхъ собраніяхъ употребляли Греческое толкованіе Евангелія Матѳея, то они тѣмъ легче привыкли къ этому, что Греческій языкъ былъ имъ знакомъ и что другія книги Новаго Завѣта написаны были на этомъ языкѣ. Поэтому они и перестали употреблять Еврейское Евангеліе Матѳея и переписывать оное для умноженія его экземпляровъ, а древніе со временемъ обветшали и затерялись, и такимъ образомъ Еврейское Евангеліе Матѳея весьма рано исчезло совершенно, тѣмъ болѣе, что въ то время церкви не имѣли публичныхъ библіотекъ, въ которыхъ-бы книги могли храниться лучше на долгое время, и что бумага, употреблявшаяся въ то время для писанія, т. е. Египетскій папирусъ весьма подверженъ былъ порчѣ и гніенію. Изъ приведенныхъ обстоятельствъ понятно, отъ чего Еврейское Евангеліе Матѳея такъ угасло, что не осталось послѣ него и слѣдовъ.

(Продолженіе будетъ).

щій чей дрепт—кредничощй, ка съ се деосъбъскъ де чей еритичй, се липиръ де дрепт—кредничощй пѣгжній-Крещинй, ши дтребвицжндъсе де ачещія д адвнъриле религіосе тѣмъчиръ Гречѣскъ а Евангеліей лѣй Матѳею, къ атжта май лесне се депринсеръ къ ачаста, кжт лимба Гречѣскъ ле ера лор кѣноскътъ ши кжт чѣлелалте кърци а ле Новлѣй Тестамент ера скрисе д ачасть лимбъ. Дечй д-чепъръ ей а пъръси Евангелія чѣ Евреяскъ а лѣй Матѳею ши нѣ о прескрія спре а дмѣлци екземплъ-реле ей, ши аша челе векй стрикжндъсе къ тимп ши пріерзжндъсе, къ атжта май кържнд сав стжнс къ тотѣл Евангелія чѣ Евреяскъ а лѣй Матѳею, кжт пе тимнѣл ачела Бисеричиле нѣ авѣ библіотечй пѣбличе, дтрѣ каре съ се пѣстрезе кърциле май сигър ши пе лѣнг, ши кж папирѣл Египтенеск каре пе атѣнич се дтребѣнца спре скріире, фоарте ера сѣпѣс пѣтрежѣнй ши стрикърій. Дни адъселе дпрежърърй съ дцѣлеце, де че Евангелія чѣ Евреяскъ а лѣй Матѳею аша сав стжнс, кжт нѣ ав рѣмас ничй ѣрме де пе я.

(Продолженіе будетъ).

**ОБЪЯСНЕНИЕ АПОСТОЛА ВЪ
НЕДѢЛЮ 9-Ю ПО ПЯТИДЕСЯТ-
НИЦѢ.**

1. Коринѳянамъ гл. 3-я ст. 9—17.

Содержаніе. О надлежащемъ устроении церкви или вѣрующихъ, какъ зданія или храма Божія.

Ст. 9. 10. 11. Братіе, Богу бо есмь споспѣшницы: Божіе тяжаніе, Божіе зданіе есте. По благодати Божіей, данный мнѣ, яко премудръ архитектонъ основаніе положихъ, имъ же назидаетъ: кійждо же да блюдетъ, како назидаетъ. Основаніа бо иного никто же можетъ положить паче лежащаго, еже есть Исусъ Христосъ.

Споспѣшниками, или соработниками, Апостолъ называетъ проповѣдниковъ, а вѣрующихъ называетъ тяжаніемъ т. е. нивою, или полемъ и строеніемъ Божіимъ. Если проповѣдники суть соработники Божіи, то должны обрабатывать поле и создать храмъ (вѣрующихъ) Богу силою слова Божія. Если вѣрующіе суть поле, или зданіе Божіе, то не должны разъединяться, а быть въ согласіи. «Я же» говоритъ онъ, «по благодати, данной мнѣ, какъ мудрый строитель, положилъ въ васъ основаніе, а строитъ другой на немъ; но каждый смотри, какъ строитъ». Апостолъ называетъ

**ТЪЛКЪ ИРѢ АПОСТОЛА ЛЪ
ДЪМИНИКА А 9-а ДЪПЪ ЧИН-
ЗЪЧИМЕ.**

1. Коринѳ. Кап. 3. ст. 9—17.

Къприндеръ. Пентръ къвинчоаса дтогмре а Бисеричій сав а челор крединчошій, ка а ѳней зидирій сав лъкаш ая лъй Дъмнезехъ.

Ст. 9. 10. 11. Фрацилор, къ ай лъй Дъмнезехъ дпрезнъ лъкръторій сжнтем: а лъй Дъмнезехъ арътъръ, а лъй Дъмнезехъ зидире сжнтецй. Дъпъ даръл лъй Дъмнезехъ чел дат міе, ка ѳн дцълент мещер май маре, темеліе ам пѣс, яр алтъл зидеще: дъсъ фіе ще-кареле съ сокотѣскъ, към ва зиди. Къ алт темею ниминъ нѣпоате пѣне, а фаръ де чел че ясте пѣс, кареле ясте Исхс Христосъ.

Дпрезнъ лъкръторій Апостолъ дй нѣмеще пре проповедничй, яр пре чей крединчошій дй нѣмеще арътъръ, адекъ холдъ, сав царинъ ши зидире а лъй Дъмнезехъ. Дакъ проповедничй дс дпрезнъ лъкръторій ай лъй Дъмнезехъ, — апой дс даторій съ лъкрезъ царина ши съ зидѣскъ лъкашъл (пре чей крединчошій) лъй Дъмнезехъ къ пѣтеръ къвжитъ лъй лъй Дъмнезехъ. Дакъ чей крединчошій дс царина, сав зидиръ лъй Дъмнезехъ, апой нѣ требъе съ се ръзлицаскъ, чи съ фіе дтръ ѳнре. „Яръ еъ,“ зиче е.л, — „дъпъ даръл, чел дат міе, ка ѳн дцълент мещер, ам пѣс дтръ вой темеліе, дъсъ алтъл зиди-

себя мудрымъ строителемъ, но не по превозношенію, потому что онъ не усвояетъ мудрости себѣ, а приписываетъ все силѣ Божіей: по благодати, говоритъ, данной мнѣ. Говоритъ же такъ для того, чтобы и другіе были мудрыми строителями. *Положихъ основаніе* и одно, т. е. вѣру во Иисуса Христа и исповѣданіе ея. На этомъ основаніи строятъ другіе, т. е. Пастыри и Учители церкви, объясняя и утверждая вѣрующихъ въ истинной вѣрѣ. «Всякій же смотри какъ строить», т. е. всякій обучающій долженъ смотрѣть и строго наблюдать, чтобы ученіе его было чисто и истинно и чуждо всякой ереси и раскола. Для того же, чтобы показать, какое именно основаніе должно быть строенія зданія вѣрующихъ, говоритъ: «никто не можетъ положить другаго основанія, кромѣ положеннаго, которое есть Иисусъ Христосъ». Вотъ основаніе вѣры, кромѣ котораго, т. е. другаго основанія ни человекъ ни Ангелъ не могутъ положить. Другаго Христа нѣтъ и другой вѣры нѣтъ, кромѣ той, какую мы получили.

Ст. 12. 13. 14. и 15. «Аще ли кто назидаетъ на основаніи сѣмъ, злато, сребро, каменіе честное, дрова, сѣно, тростіе: коюждо дѣлю

деще пре я; чи фіеще-кареле съ каѣте, кѣм съ зидѣскъ.» Апосто-льскъ се нѣмеще пре сѣне дѣцѣлент мещер, чи нѣ спре дѣцѣлцаре, къчѣ ел нѣшѣ дѣсѣшеще шіешѣ дѣцѣлпчюнѣ, дар тоате ле дѣсѣшеще пѣтерій лѣй Дѣмнезевъ: дѣпѣ дарѣл, зиче, чел дат мѣе. Яр зиче аша пентрѣ ачея, ка ши алцій съ фіе дѣцѣлпчѣй мещерѣй. Ам пѣс темеліе ши о темеліе, адекъ крединца дѣтрѣ Иисусъ Христосъ ши мѣртѣрѣсѣрѣ ей. Пре ачѣстѣ темеліе зидеск алцій, адекъ Пѣсторій ши Дѣвѣцѣторій Бисеричій лѣмѣрѣнд ши дѣтрѣрѣнд пре чей крединчюшѣй дѣ крединца чѣ адевѣратѣ. «Дар фіеще-кареле съ каѣте, кѣм съ зидѣскъ,» адекъ фіеще—кареле чел че дѣвацѣ дѣй дѣторю съ каѣте ши аспрѣ съ привігезѣ, ка дѣвѣцѣтѣра лѣй съ фіе кѣратѣ ши адевѣратѣ ши стреннѣ де тот фелю де ерес ши де рѣскоалѣ. Яр пентрѣ ачея, ка съ арѣте, чѣ фелю де темеліе апѣме требѣе съ фіе спре зидѣрѣ челор крединчюшѣй, зиче: «ниминѣ нѣ поате съ пѣе алѣ темеліе, афарѣ де чѣ пѣсѣ, карѣ ясте Иисусъ Христосъ.» Ятѣ темелія крединцій, афарѣ де карѣ адекъ алѣ темеліе ничѣ омѣл, ничѣ дѣцѣрѣл нѣ пот съ пѣе. Алт Христосъ нѣ ясте ши алѣ крединцѣ нѣй, афарѣ де ачея, пре карѣ ной ам прѣнмѣто.

Ст. 12, 13, 14 и 15. Ярѣ де зидеще чѣшева пре темелю ачѣста аѣр, арѣнт, шѣестре скѣмпе, лѣяне, фѣн, трестіе: ал фіеще—кѣй

явлено будетъ: день бо явитъ, зане огнемъ открывається: и кождо дѣло, якоже есть огнь искуситъ. И егю же аще дѣло пребудетъ, еже назда, мзду прииметъ: а егю же дѣло сгоритъ, отщетится: самъ же спасетъ, такожде якоже огнемъ.

Указавъ на основаніе, которое есть Иисусъ Христосъ, Апостоль говоритъ: «строить ли кто на семъ основаніи изъ золота, серебра, драгоценныхъ камней, дерева, сѣна, соломы, каждаго дѣла обнаружатся; ибо день покажетъ; потому что въ огнь открывається, и огонь испытаетъ дѣло каждаго, каково оно есть.

Подъ словами: золото, серебро и драгоценные камни разумѣется или православное святое ученіе вѣры, или добродѣтели христіанскія, а подъ деревомъ, сѣномъ и соломой разумѣется или пагубное ученіе еретиковъ, или пороки. «То и другое день откроетъ», т. е. тотъ день страшнаго суда, въ который огнемъ откроется, какое дѣло доброе, а какое худое. Того кто тогда жилъ праведно, огонь Божественнаго Правосудія явитъ свѣтлѣйшимъ, какъ золото или серебро дѣлается свѣтлѣе отъ обыкновеннаго огня, а дѣлающихъ худо, пожетъ, какъ обыкновенно сожигаетъ огонь дрова или соломѣ. 1) Тогда и учителя, за тѣхъ, кои выдержатъ искушеніе, получаютъ награду, а за

1) Воскресное чтеніе, годъ VІІІ лѣ 17.

лѣкря арѣтат ва фи: къ зіоа лѣ ва арѣта, пентрѣ къ лѣ фок се ва дескопери: ши а фіеце—къй фаптѣ лѣ че кип ясте, фокѣл о ва лѣмѣри. Ши а къй фаптѣ ва рѣмѣнѣ, чѣ аѣ зидит, платѣ ва лѣа; ярѣ а къй фаптѣ се ва арде, се ва пѣгѣби: ярѣ ел лѣсѣшій се ва мѣнтѣи, лѣсѣ аша, ка прии фок.

Арѣтѣнд ла темеліе, карѣ ясте Исѣс Христос, Апостольа зиче: «де зидеще чинева не ачѣстѣ темеліе дин аѣр, арѣин, піетре скѣмпе, лемн, фѣн, пае,—а фіеце—кърѣя фапте се вор дескопери; къчій зіоа ва арѣта, пентрѣ къ лѣ фок се ва дескопери, ши фокѣл ва испити фапта фіеце-кърѣя, чѣ фелю ясте и.

Сѣпт къвинтеле: аѣр, арѣинт ши піетре скѣмпе се лѣцѣе саѣ православника лѣвѣцѣтѣрѣ а крѣдинцій чѣ сѣжнтѣ, саѣ фаптеле чѣле бѣне крѣщинещій; ярѣ сѣпт лемн, фѣн ши пае се лѣцѣе саѣ пѣгѣбитоарѣ лѣвѣцѣтѣрѣ а еретичилор, саѣ приханеле. «Пре ѣна ши пре алта зіоа ле ва дескопери,» адекъ ачѣ зи а лѣфрикошатѣлѣй жѣдец, лѣтрѣ карѣ прии фок се ва дескопери, карѣ фаптѣ лѣй бѣнѣ ши карѣ лѣй рѣ. Пре ачѣла, кареле аѣнчѣ аѣ віецѣнт арѣпт, фокѣл Дрѣнтѣцій чѣій Дѣмнезеешій лѣ ва арѣта прѣлѣминат, пре към аѣрѣл саѣ арѣинтѣл се фаче май лѣминат декѣт фокѣл чѣл обичнѣит; яр пре чѣй чѣ фак рѣѣ, лѣй ва арде, прѣкъм фокѣл чѣл обичнѣит арде лемнеле ши паеле. 1)

1) Четирѣ ле Думиникѣ, анул ѣл 8. лѣ 17.

тѣхъ, коихъ пожжетъ огонь, понесутъ тщету (отщетится) такъ какъ трудившіеся тщетно. По сему, Учители спасутся, если только учили тому, что должно было; 2) или останутся въ огонь (спасутся якоже огнемъ) вѣчно неумирающимъ, если сдѣлали противное. Здѣсь должно замѣтить то, что церковь Западная, на основаніи означеннаго мѣста, положила догматъ о чистилицѣ, т. е. что души грѣшныя въ будущей жизни очищаются отъ грѣховъ огнемъ. Но такое не справедливое положеніе само собою опровергается истиннымъ смысломъ и раскрытіемъ означеннаго мѣста.

Ст. 16. 17. *Не висте ли, яко храмъ Божій есте, и Духъ Божій живетъ въ васъ; Аще кто храмъ Божій растлитъ, растлитъ сего Богъ: храмъ бо Божій святъ есть, иже есте вы.*

Показавъ прежде основаніе храма, который есть Иисусъ Христосъ, теперь говоритъ о самомъ храмѣ, который есть всѣ вѣрующіе. «Развѣ не знаете, что вы храмъ Божій и Духъ Божій живетъ въ васъ? Ибо храмъ

Атѣнчѣ ши лвъцѣторій, пентрѣ ачія, карій вор сѣфери испита, вор приими платъ; яр пентрѣ ачія, пре карій фокъл дѣ ва арде, вор траце пагѣбѣ. (Се ва пѣгѣби), ка чей че саѣ трѣдит лъзѣдар. Лвъцѣторій, дѣпѣ сан, се вор мѣнтѣи, нѣмай де аѣ лвъцѣат ачѣя, чѣ ера де требѣицѣ; 2) саѣ вор рѣмѣнѣ л фок (се вор мѣнтѣи аша ка прин фок) л вѣчій не мѣриторій, де аѣ фѣкѣт динпротивѣ. Аичѣ требѣе а лѣа сама, къ бисерика дела Апѣс, пе те меюл локѣлѣй лсѣмнат, аѣ ашезат догмат пентрѣ лок де кѣрѣцире, адекѣ, къ сѣфлетеле чѣле пѣкѣтоасе л вѣяца чѣ ва сѣ фѣе се кѣрѣцѣск де пѣкѣте прин фок. Лсѣ аша—фѣлю де не дрѣптѣ ашезаре лсаш де сѣне се стрикѣ къ нойма чѣ адеврѣатѣ ши лѣмѣрирѣ локѣлѣй лсѣмнат.

Ст. 16, 17. *Аѣ нѣ щѣцѣй, къ бисерика лѣй Дѣмнезеѣ сѣнтѣцѣй, ши Дѣхѣл лѣй Дѣмнезеѣ лѣкѣяще лтрѣ вой; де ва стрѣка чѣнева касѣ лѣй Дѣмнезеѣ, стрѣкалѣва пре ачѣла Дѣмнезеѣ: къ Бисерика лѣй Дѣмнезеѣ сѣжнтѣ ясте, карѣ сѣнтѣцѣй вой.*

Май лѣнаинте арѣтѣнд темелія бисеричій, карѣ ясте Иисѣс Христосъ, акѣм грѣяще пентрѣ лсаш бисерикѣ, карѣ ясте тоцѣй крединчошій: «Аѣ доарѣ нѣ щѣцѣй, къ вой сѣнтѣцѣй бисерика лѣй Дѣмнезеѣ ши

2) Тамъ же.

2) Тотъ аколо.

Божій святъ, а этотъ храмъ вы». Все же это говоритъ для того, чтобы показать, какъ должно дорожить такимъ храмомъ подь опасеніемъ страшнаго наказанія. Если кто разоритъ этотъ храмъ, того покараетъ Господь, т. е. кто будетъ, или учить суевѣрію вмѣсто правой вѣры, или дѣлать незаконныя дѣла, того «растлить», т. е. погубить и истребить Богъ какъ погубленъ былъ Аріи и погублены всѣ творящіе злое.

Расказъ. Братіе, говоритъ Апостоль, мы соработники Богу, а вы нива и строеніе Божіе. Имѣя благодать Божію, я, какъ мудрый строитель, положилъ основаніе зданія, а другой строитъ на немъ. Основаніе это есть Исусъ Христосъ. Посему каждый смотри, какъ строить; ибо другаго основанія кромѣ того, которое положено, нѣтъ. Строить ли кто изъ золота, серебра, драгоценныхъ камней, или изъ дерева, сѣна, соломы, каждое такое дѣло обнаружится; потому что огонь испытаетъ дѣло cadaго, каково оно есть. Такимъ образомъ, у кого дѣло, которое строитъ, устоитъ; тотъ получитъ награду: а у кого дѣло сгоритъ, тотъ потерпитъ уронъ. Помните только, что храмъ Божій святъ, а вы составляете

Духъ лѣи Дѣмнезеѣ лѣкѣяще лѣтрѣ вой? Къчѣй бисерика лѣи Дѣмнезеѣ лѣи сѣжнтѣ, яр ачѣсть бисерикъ сѣжнтѣй вой.» Дар тоате лѣгрѣяще пентрѣ ачея, ка съ арѣте, към требѣе а прецѣи аша—фелю де бисерикъ, авѣнд темере де педѣпса чѣ лѣфрикошатѣ. Де ва стрика чинева ачѣсть бисерикъ, пре ачела лѣ ва педепси Домнѣл, адекъ, чине, саѣ ва лѣвѣца крединца чѣ дешартѣ лѣ лок де крединца чѣ дрѣптѣ, саѣ ва лѣкра фантеле чѣле фѣръ де леце, пре ачела »лѣ ва стрика,» адекъ, лѣ ва пѣерде ши ва стѣрни Дѣмнезеѣ, прекѣм аѣ фост пѣердѣт Аріи ши лѣ пѣердѣцѣй тоцѣй, чей че фак рѣле.

Спѣнере. Фрацилор, зиче Апостоль, пой сѣжнтѣм лѣпрежнѣ лѣкрѣторѣй лѣи Дѣмнезеѣ ярѣ вой—холда ши зидирѣ лѣи Дѣмнезеѣ. Авѣнд дарѣл лѣи Дѣмнезеѣ, еѣ, ка ѣн лѣцѣлепт мѣщер, ам пѣс темелія зидирѣй, яр алѣл зидѣще пре я. Темелія ачѣста ясте Исѣс Христос. Дечѣй фѣеще—кареле съ каѣте, към ва зиди; къчѣй алѣ темеліе, афарѣ де чей чѣ ясте пѣсѣ, нѣ ясте. Де зидѣще чинева дин аѣр, арѣинт, пѣстре скѣмпе, саѣ дин леми, фѣн, пае, фѣеще—карѣ аша—фелю де фантѣ се ва дескопери; къчѣй фокѣл ва испити фанта фѣеще—кѣрѣя, чѣ—фелю ясте я. Кѣ аша кип, ла чине фанта, карѣ о зидѣще, ва ста, ачела ва прѣими платѣ; яр ла чине фанта ва арде, ачела ва рѣбда пагѣбѣ. Нѣмай цинѣцѣй—минте, къ

храмъ Божій и Духъ Божій живетъ въ васъ. Если же кто разоритъ храмъ Божій Святой, того покараетъ Богъ.

Върученіе. 1.-е Основаніе Церкви есть Иисусъ Христосъ, и другаго основанія нѣтъ и быть не можетъ (ст. 11). Слѣдовательно, явно несправедливо ученіе тѣхъ (Католиковъ), которые главою церкви полагаютъ человека хотя бы даже и высшаго Первосвященника и Царя. Если основаніе Церкви одно: то Ея глава должна быть одна, т. е. Иисусъ Христосъ. (ст. 9; 10, 11.)

2.-е Праведники въ будущей жизни получаютъ награду (ст. 14), а грѣшники съ своими дѣлами въ день суда подвергнутся огню. Это есть основаніе ученія, о наградѣ праведникамъ (ст. 13) и объ огнѣ, уготованомъ грѣшникамъ, а не ученіе о чистилищѣ, или постепенномъ усовершенствованіи человека посредствомъ огня.

3.-е Всякій, върующій въ Иисуса Христа, составляетъ собою храмъ Божій, въ которомъ живетъ Духъ Божій. (ст. 16)

Правовченіе. 1. Долгъ Пастырей и Учителей преподавать ученіе въ-

бисерика лѣй Дѣмнезеѣмъ и сѣжнтъ яръ вой алкѣтъицѣй бисерика лѣй Дѣмнезеѣмъ ши Дѣхѣл лѣй Дѣмнезеѣмъ лѣкѣяще лѣтрѣ вой. Яр де ва стрика чинева бисерика лѣй Дѣмнезеѣмъ, чѣ Сѣжнтъ, пре ачела лѣ ва педепси Дѣмнезеѣмъ.

Лѣвъцѣтърѣ пентрѣ крединцѣ.
1.) Темелія Бисеричій ясте Иисѣс Христос, ши алтъ темеліе нѣ ясте ши нѣ поате съ фіе (ст. 11.). Урмѣзъ, къ ведерат лѣй недрѣптѣ лѣвъцѣтъра ачелора (а Католичилор), карій пѣи кап ал бисеричій пре ом, мѣкар ши кѣр ши пре чел май лѣналт Архіереѣ ши пре лѣпѣрат. Дакъ темелія Бисеричій лѣй зна: апой капѣл Ей требѣе съ фіе знѣл, адекъ, Иисѣс Христос (ст. 9, 10, 11).

2.) Дрепцій вор пріими лѣ віаца чѣ ва съ фіе платъ (ст. 14), яр пѣкътошій къ фаптеле сале вор фидай фокѣлѣй лѣ зіоа жѣдецѣлѣй. Ачѣстай темелія лѣвъцѣтърій пентрѣ платъ челор дрепцій (ст. 13.) ши центрѣ фокѣл, чел гѣтит пѣкътошилор, яр нѣ лѣвъцѣтъра пентрѣ локѣл чел де кѣрѣцире, саѣ пентрѣ десѣвърширѣ омѣлѣй чѣ кѣте—нел прии фок.

3.) Тот чел че креде лѣтрѣ Иисѣс Христос алкѣтъѣще къ сѣне бисерика лѣй Дѣмнезеѣмъ, лѣтрѣ карѣ лѣкѣяще Дѣхѣл лѣй Дѣмнезеѣмъ (ст. 16.).

Лѣвъцѣтърѣ пентрѣ пѣртѣрій. 1.) Даторія Цѣсторилор ши а Лѣвъцѣ-

ры сообразно, православному учению Апостоловъ и Св. мужей, полагавшихъ въ основаніе своего ученія Иисуса Христа (ст. 11).

2.-е Зная, что въ будущей жизни есть награда и вѣчный огонь, должно жить такъ, чтобы удостоиться перваго и избѣжать послѣдняго. (ст. 13 и 14).

3. Если вѣрующій въ Иисуса Христа составляетъ собою храмъ Божій, въ которомъ живетъ Духъ Божій; то для того, чтобы не разорить сей храмъ, необходимо очищать и освящать умъ и душу и жизнь, или ходить достойно званія своего. Въ противномъ случаѣ — *покараетъ Богъ.* (ст. 16.—17.)

М. С.

торилор съ дѣ двѣцѣтъра крединцій потривит къ православника дѣвѣцѣтъръ а Апостолилор ши а сф. бѣрбацій, челор че аѣ пѣс дѣ темелія дѣвѣцѣтърій сале пре Исѣс Христос (ст. 11.).

2.) Щинд, къ дѣ вѣца чѣ ва съ фіе ясте платѣ ши фокѣл чел вечникъ, требѣе а вѣцѣи аша, ка съ се дѣвредничаскъ чеій де дѣтѣя ши съ скапе де чел де преѣрмѣ (ст. 13. ши 14.).

3.) Чел че креде дѣтрѣ Исѣс Христос, де време къ алкѣтъеще къ сѣне бисерика дѣй Дѣмнезеѣ, дѣтрѣ карѣ лѣкъѣще Дѣхѣл дѣй Дѣмнезеѣ: апой, ка съ нѣ стриче ачѣсѣтъ бисерикѣ, дѣй не апѣрат съ съ кѣрѣцаскъ минѣтъ ши сѣфлетѣл ши вѣца, саѣ съ ѣмбле вредник де кѣмарѣ са. Ла дѣтѣмпларѣ динпротивѣ—дѣ ва педенси Дѣмнезеѣ (ст. 16—17.).

М. С.

СБОРНИКЪ

Статей духовно-догматическаго содержания.

(Продолженіе).

Св. Причащеніе. Человѣкъ, родившійся въ духовную жизнь чрезъ Крещеніе, и получившій духовную крѣпость чрезъ Муропомазаніе, чтобы сохранить эту крѣпость, имѣетъ

АДУНАРЕ

Алкѣтурилор дѣскурт каре духоевичеѣе купринд Догмеле.

(Прелѣнѣире.)

Сф. дѣпѣртѣшире. Омѣл, чел че саѣ нѣскѣт дѣ вѣцѣ дѣловничѣскѣ при ботез ши аѣ приимит дѣловничѣска тѣріе при ѣщѣрѣ къ Сѣѣлѣтѣл Мур, ка съ пѣзѣскѣ ачѣсѣтъ

нужду въ духовномъ питаніи, какое и получаетъ въ Таинствѣ Евхаристіи или Причащенія.

Что есть Причащеніе или Евхаристія?

Евхаристія или Причащеніе есть Таинство, въ которомъ вѣрующему подъ видомъ хлѣба и вина преподаются самое пречистое Тѣло и самая честная Кровь Христова во оставленіе грѣховъ и въ жизнь вѣчную.

Откуда ведетъ свое начало Таинство Причащенія?

Таинство Причащенія установилъ Господь нашъ Іисусъ Христосъ. Св. Евангелисты такъ изображаютъ установленіе сего Таинства: *ядущимъ и мѣ* (т. е. когда Спаситель съ своими учениками вкусилъ Пасху Иудейскую), *пріемъ Іисусъ хлѣбъ, и благословивъ преломи, и дающе ученикомъ, и рече: пріимите ядите: сіе есть Тѣло Мое. И пріемъ чашу, и хвалу воздавъ даде имъ глаголя: пійте отъ нея вси: сія бо есть Кровь Моя, Нового Завета, яже за многія изливаема во оставленіе грѣховъ. Совершивъ такимъ образомъ сіе Таинство, Спаситель присовокупилъ заповѣдь: *сіе творите въ Мое воспоминаніе.* (Мат. 26, 26—28.). Вѣрующіе, причащаясь Тѣла и Крови Христовыхъ въ Таинствѣ Причаще-*

твѣ, аре некое де хранѣ духовни-чѣскъ, пре карѣ о ши пріимѣще д Тайна Евхаристіей саѣ а дпъртъширій.

Чѣ ясте дпъртъширѣ саѣ Евхаристія?

Евхаристія саѣ дпъртъширѣ ясте Тайнѣ, дтрѣ карѣ се даѣ чедѣй че креде сѣпт кипѣл пѣйней ши а виѣлѣй дсѣш прѣкѣрат Трѣпѣл ши дсѣш прѣчистит Сѣнцеле дѣй Христос спре ертарѣ пѣкателор ши спре вілца де вѣчѣй.

Де виде дш траѣ дчепѣтѣл сѣѣ Тайна дпъртъширій?

Тайна дпъртъширій ѣ аѣ ашѣзат Домнѣл нострѣ Іисѣс Христос. Сѣ. Евангелищѣ аша дкипѣск ашѣзарѣ ачещій Тайне: мѣнкѣнд ей (адекъ, кѣнд Мѣнтѣиторюл кѣ ѣченичій сѣй аѣ мѣккат Пасха Іудейскѣ), аѣ лѣат Іисѣс пѣйне, ши благословинд, аѣ фрѣнт, ши аѣ дат ѣченичлор, ши аѣ зис: лѣацѣй де мѣнкацѣй: ачеста ясте Трѣпѣл Миеѣ. Ши лѣжнд пѣхарѣл, ши дѣнд лѣвдѣ, лѣѣ дат лор; зикѣнд: бѣцѣй динтрѣ ачеста тоцѣй: кѣ ачеста ясте Сѣнцеле Миеѣ ал лѣцѣй чей новѣ, кареле се варѣсѣ центрѣ мѣлцѣй дтрѣ ертарѣ пѣкателор. Сѣвѣршинд дтрѣ аша фелю Тайна ачѣста. Мѣнтѣиторюл аѣ адаос порѣнкѣ: ачѣста сѣвѣршищѣй дтрѣ помешрѣ Мѣ (Мат. 26, 26—28.). Кредничошій, дпъртъшиндѣсе кѣ Трѣпѣл ши кѣ

нія, 1., свидѣтельствуютъ свою любовь къ Спасителю; 2., питаются для жизни вѣчной, по слову Господа: *ядый хлѣбъ сей, живъ будетъ во вѣки* (Іоан. 6, 58) и 3., вступаютъ въ таинственное единеніе со Христомъ, и свидѣтельствуютъ единеніе съ Нимъ, какъ Главою а съ ближними, какъ съ членами единого тѣла, по слову Божію: *ядый Мою Плоть, и пійи Мою Кровь, во мнѣ пребываетъ и азъ въ немъ* (Іоан. 6, 56.). *Яко единъ хлѣбъ, едино тѣло есмь мнози: вси бо отъ единую хлѣба причащаемся* (1. Кор. 10, 17).

Принадлежности Евхаристіи.

Таинство Евхаристіи должно совершаться надлежащимъ образомъ по установленію Іисуса Христа и Апостольскому преданію.

1., Вещество въ Таинствѣ Причащенія составляютъ хлѣбъ и вино. Хлѣбъ долженъ быть чистый, пшеничный, квасный, каковый употребилъ Спаситель, а не прѣсный. Притомъ хлѣбъ одинъ, а не многіе, — что означаетъ единую вѣру въ единого Ходатая и Испушителя І. Христа, и духовное единство вѣрующихъ. Вино должно быть виноградное красное: потому что таковое съ большимъ приличіемъ можетъ быть употреблено, какъ вѣстообразное Крови Іисуса Христа; притомъ рас-

Сжицелю лѣи Христосъ а Тайна а а-пѣртъширій, — 1., мѣртѣрисеск драгостъ са кѣтръ Мѣнтѣиторюа; 2., се хрѣнеск пентрѣ вѣаца де вѣчй, дѣнѣ кѣвѣнтѣа Домнѣлѣй: чел че ва мѣника пѣйнѣ ачѣста, вѣв ва фи а вѣк (Іоан. 6, 58) ши 3., атрѣ а тайника вѣнре кѣ Христосъ, ши мѣртѣрисеск вѣирѣ кѣ Дѣнеса, ка кѣ Капѣа, ар кѣ чей де апроапе, ка кѣ мѣдѣлѣриле а вѣнѣй трѣп, дѣпѣ кѣвѣнтѣа Дѣмнезеееск: Чел че мѣнѣнкѣ Трѣнѣа Мѣеѣ, ши бѣ Сѣнѣеле Мѣеѣ, атрѣ Мѣне рѣмѣне ши Еѣ атрѣ еа (Іоан. 6, 56.). Кѣ о пѣйне, вѣн трѣп мѣлѣй сѣнѣем: кѣ тоѣй дѣнтрѣ о пѣйне не а пѣртѣшим (1. Кор. 10, 17.).

Кѣвенириле Евхаристіей.

Тайна Евхаристіей требѣе съ се съвѣршаскѣ кѣм се кѣвине дѣпѣ ашѣзарѣ лѣи Іисусе Христосе ши преданія Апостолѣскѣ.

1., Чѣле неапѣрате пентрѣ Тайна а а-пѣртѣширій фѣинѣй (аѣкрѣрѣ) сѣнт пѣйнѣ ши винѣа. Пѣйнѣ требѣе съ фѣе кѣратѣ, де грѣѣ, доспѣтъ, де карѣ аѣ атрѣбѣнѣацат Мѣнтѣиторюа, ар нѣ азимѣ. Пре лѣнгѣ ачѣя о пѣйне, ар нѣ мѣлѣе, — чѣ асѣмѣѣзѣ о кредѣнѣцѣ атрѣ вѣнѣа Мѣжлѣаиторюа ши Рѣскѣмпѣртѣиторюа Іисусе Христосе, ши о вѣнѣме дѣховнѣчѣскѣ а кредѣнѣашилѣор. Винѣа требѣе съ фѣе рошѣ: пентрѣ кѣ аша фѣлю май кѣ маре кѣвинѣацѣ шоате фи атрѣбѣнѣацат, ка чел

творенное водою, въ знаменіе того, что когда *единъ отъ воинъ копіемъ ребра Исуса Христа прободе, абіе изыде кровь и вода.* По свидѣтельству Св. Іустина, Иринея и другихъ, Таинство сіе совершалось такимъ образомъ отъ самой глубокой древности.

2., Важнѣйшее дѣйствіе при совершеніи сего Таинства есть произнесение словъ Спасителя: *примите ядите: сіе есть Тѣло Мое, еже за вы ломимое во оставленіе грѣховъ. Пійте отъ нея вси: сія есть Кровь Моя, Новаго Завета, яже за вы и за многія изливаемая во оставленіе грѣховъ,* послѣдующее за симъ призываніе Св. Духа и благословеніе хлѣба и вина. При семъ хлѣбъ и вино предлагаются въ истинное Тѣло и въ истинную Кровь Христову.

Кому принадлежитъ право совершать Таинство Причащенія?

3., Право совершать Таинство Причащенія принадлежитъ исключительно Епископамъ и Пресвитерамъ.

Кто имѣетъ право причащаться?

Право причащаться Тѣла и Крови Исуса Христа имѣютъ всѣ вѣрующіе

и докѣ кипѣлъ Сжицелый Лый Исусъ Христос; пре лжнгъ ачея аместекат къ апъ спре лсъмнаре, къ атѣнчѣ, кжд ѣнѣ дин осташи къ сѣлица коаста лый Исусъ Христос аѣ лпѣнс, лдатъ аѣ ешит сѣнце ши апъ. Дѣпъ към мѣртѣрисек сѣ. Іустин, Иринеи ши алцій, Тайна ачѣсть лтрѣ аша фелю саѣ съвѣршит дин векимъ чѣ май аджнкъ.

2., Чѣ май важникъ лѣкраре ла съвѣрширѣ ачещій тайне ясте ростирѣ къвинтелор Мжнтѣиторюлѣй: лѣацій мжнкацій: ачеста ясте Трѣпѣл Міеѣ, кареле пентрѣ вой се фрѣнце лтрѣ ертарѣ пѣкателор. Бецій динтрѣ ачеста тоцій: ачеста ясте Сжнцеле Міеѣ, а Лѣрій чеій нозѣ, кареле пентрѣ вой ши пентрѣ мѣлцій се варсѣ лтрѣ ертарѣ пѣкателор. Дѣпъ ачея ѣрмѣтоарѣ кіемаре а Сѣ. Дѣх ши благословенія пѣйней ши а винѣлѣй. Атѣнчѣ пѣйнѣ ши винѣл се пре лѣинцазѣ л чел адевѣрат Трѣп ши л чел адевѣрат Сжнце а лый Христос.

Чине аре пѣтере а съвѣрши Тайна Лпѣртѣширій?

3., Пѣтере а съвѣрши Тайна Лпѣртѣширій аѣ деосебит нѣмай Епископій ши Преоцій

Чине аре дрептате а се лпѣртѣши?

Дрептате а се лпѣртѣши къ Трѣпѣл ши Сжнцеле лый Исусъ Хри-

щѣ; притомъ причащаться должны подѣ обоими видами хлѣба и вина; младенцы же, какъ еще неспособные къ принятію твердой пищи, приобщаются подѣ однимъ видомъ—имъ преподается только Кровь Господня. Младенцы допускаются къ причащенію по ихъ духовной чистотѣ и непорочности; возрастные же могутъ быть допускаемы къ причащенію Тѣла и Крови Господней не иначе, какъ по предварительномъ испытаніи и увѣреніи, что они приступаютъ съ расположеніемъ духа, достойнымъ величія сего Святѣйшаго Таинства. Приступающій къ Причащенію долженъ приготовить себя постомъ и молитвою и испытать свою совѣсть чрезъ покаяніе и исповѣдь; долженъ имѣть твердую и несомнѣнную вѣру,—что хлѣбъ и вино суть истинное Тѣло Христово и истинная Кровь Христова.

Гдѣ должно совершаться Таинство Причащенія?

4., Таинство Евхаристіи можетъ быть совершаемо только во храмѣ, котораго существенную принадлежность составляютъ Престолъ и Антиминсѣ; послѣдній непременно долженъ быть освященъ Архіереемъ. Совершеніе сего Таинства неразлучно съ Литургіею; и употреб-

стосъ аѣ тоцѣй крѣдничошій; прѣлжн-гъ ачѣя ей даторѣ сжнт а се дпъртъши сѣпт амжндоаѣ кипѣриле а пжйнѣй ши а винѣлѣй: яр прѣнчій, ка чѣй че дкѣ нѣ сжнт д старе съ прѣимѣскѣ мжнкарѣ вжртоасѣ, се дпъртъшеск сѣпт вн кип—лор ле се дѣ нѣмай Сжнцѣле Домнѣлѣй. Прѣнчій пот а се дпъртъши дѣпъ а лор дѣховничѣска кѣрѣценіе ши не прѣхѣшире; яр чѣй д вжрстѣ пот фи лѣсая сѣ се дпъртъшаскѣ кѣ Трѣпѣл ши Сжнцѣле Домнѣлѣй нѣ алминтрѣлѣ, фѣрѣ де кѣт нѣмай дѣпъ чѣ май де днаинте испитирѣ ши дкрѣдинцарѣ, кѣ ей сѣ апропѣ кѣ аша фѣлю де ашѣзарѣ а дѣхѣлѣй, карѣ ясте врѣдникѣ де мѣрирѣ ачѣщій Прѣсфинтѣй Тайне. Чел че се апропѣ кѣтрѣ дпъртъшире даторю ясте сѣ се прѣгѣтѣскѣ прѣн пост ши прѣн рѣгѣчюне ши сѣ испитѣскѣ кѣцѣтѣл сѣѣ прѣн покѣицѣ ши исповѣданіе; даторю ясте сѣ айбѣ крѣдницѣ тарѣ ши фѣрѣ де ддоалѣ,—кѣ пжйнѣ ши винѣл сжнт адеврѣатѣл Трѣп а лѣй Христос ши адеврѣатѣл Сжнцѣ а лѣй Христос.

Гдѣе требѣе сѣ се сѣвѣршаскѣ Тайна дпъртъширѣй?

4., Тайна Евхаристіей поате сѣ се сѣвѣршаскѣ нѣмай д бисерикѣ, д карѣ неапѣрат се кѣвине сѣ фѣе Престол ши Антиминсѣ; ачѣст де прѣѣрмѣ негрѣшит требѣе сѣ фѣе сфинцит ле Архіерѣѣ. Сѣвѣрширѣ ачѣщій Тайне ясте недѣспѣрцитѣ де Литѣргіе; ши дтрѣбѣинцарѣ ей д

леніе его въ истинной церкви Христовой должно продолжаться до самаго втораго пришетствія Іисуса Христа, по слову Апостола Павла: *елижды бо аще ясте хлѣбъ сей и чашу сію пиете, смерть Господню възвѣщаете, дондеже приидеть.* (1. Кор. 11, 26.).

(Продолженіе будетъ).

АКТЫ,

ПРИНАДЛЕЖАЩІЕ МОНАСТЫРЮ «РУССИКО» СВЯТЫЯ ГОРЫ АѦОНСКОЙ.

(См. № 16)

Милостію Божіею, Мы Константинъ Михаилъ Ипсилантъ Раковицъ Воевода, Господарь земли Молдавской.

Объявляемъ симъ посланіемъ Государства моего о Святомъ монастырѣ Ботошанскаго округа, именуемомъ монастыремъ «Домны», гдѣ чествуется и празднуется храмъ Воскресенія Господа нашего Іисуса Христа и посвященъ Свято-горскому монастырю «Руссико», что Государство мое, усмотрѣвъ дарственныя грамоты предшествовавшихъ намъ сіятельныхъ господарей, изъ которыхъ явствуетъ, что этотъ Святой монастырь, находясь въ плохомъ состояніи и не имѣя ни отъ куда никакого вспомошествованія для при-

а девѣрата бисерикъ а лѣй Христосъ требхе съ се прелѣницкѣ пѣнѣ ла лсаш адоа венуре алѣй Христосъ, дѣпъ кѣвѣнтѣл Апостолѣлѣй Павелъ, де кѣте—орѣи веці мѣнка пѣйнѣ ачѣста, ши веці бѣ пѣхарѣл ачеста, моартѣ Домнѣлѣй вестицѣй, пѣнѣ, кѣнд ва вени. (1. Корин. 11, 26.).

(Прелѣницире ва ѣи).

АКТУРИДЕ,

КѢВНИТЕ МѢНѢСТИРЕЙ «РУССИКО» А СѢЖНТѢЛѢЙ, МѢНТЕ АЛ АѦОНѢЛѢЙ.

(Кастъ № 16).

Кѣ мила лѣй Дѣмнезѣв, Ной Константинъ Михаилъ Ипсилантъ Раковицъ, Воевод Домн цѣрѣй Молдавѣй.

Фачемъ шире кѣ а часть карте ши Домнѣй меле, пентрѣ Сѣжита мѣнѣстире че съ кеамъ, мѣнѣстреа. Доамней че есте ла околѣл Ботошенилор. Ынде съ чинстеше ши съ прѣзнѣеще храмъ лѣвѣрѣй Домнѣлѣй нострѣ Іисусъ Христосъ, кареле есте лѣкинатъ ла Сѣжнтѣ мѣнѣстире Рѣсико дила Сѣжита Гора. Кѣ възѣнд Домнѣа меа Хрисоавеле дела алѣй лѣминацѣй Домнѣй, че аѣи фост май лѣнаинте де ной, лѣтрѣ, каре аратъ, кѣ афѣндѣсъ, а часть сѣжнтѣ мѣнѣстире ла слабъ старези ши не авѣнд ди никѣире ницѣи ѣи

ращенія своихъ средствъ, оказали помощь милостивую освободить отъ взиманія, во время десятины, съ ульевъ- $\overline{\text{т}}$ (300) ульевъ; съ налога за овецъ- $\overline{\text{т}}$ (300) овецъ; съ налога за скотъ— $\overline{\text{т}}$ (50) животныхъ; и изъ количества, обработаннаго вина, съ поведернаго налога— $\overline{\text{т}}$ (300) ведеръ вина. За эти предметы никому ни одного бана (мѣдная монета, копейка) не давать, а что бы служило къ приращенію средствъ Святаго монастыря. И для того, что бы Свято-горскій монастырь «Русско», которому принадлежитъ выше помянутый монастырь, имѣлъ милостивое пособіе, подобнымъ образомъ и Государство мое утверди и обновили симъ нашимъ завѣщаніемъ, что бы всѣ выше писанные предметы были освобождены отъ десятины отъ уплаты налога за овецъ и за скотъ и поведернаго, за вино. А также и за двухъ постороннихъ людей, которыхъ найдутъ для себя, не платить подать въ казначейство. Мое Государство у милостивился простить имъ всякія налоги, даянія и барщину, какіе будутъ въ другой деревнѣ, чтобы служили для послушничества Святому монастырю. И просимъ и сіятельныхъ Государей, которыхъ назначитъ Богъ, послѣ насъ, обладать престоломъ Молдавской земли, что бы не отмѣнять эту незначительную милостыню сему Святому монастырю, но что бы болѣе давали,

ажѣтор пентрѣ кевернисала ей, еаѣ фѣкѣт ажѣтор де милъ ка съ айбъ а скѣти ла времеа десетиній де стѣпій:— $\overline{\text{т}}$ —де стѣпій, ши ла времеа гошиній де ой:— $\overline{\text{т}}$ —де ой, ши ла времеа вѣкрѣтѣлѣй:— $\overline{\text{т}}$ —де вѣте. Ши дин кѣт вин вор фаче съ скѣтеаскъ:— $\overline{\text{т}}$ —ведри вин де вѣдрѣрит. Пре ачестеа бѣкѣте нимѣрѣеа ничѣи ѣн бан съ нѣ деа. Пентрѣ ка съ фіе де кевернисеала Сфинтей мѣнѣстирѣй, ши дарѣ пентрѣ ка съ айбъ ѣн ажѣторѣ де милъ ши Сфѣнта мѣнѣстиреа Рѣсико де ла Сфѣнта Гора, ѣнде есте ачасть май със нѣмитъ мѣнѣстире. Асъмене ши Доміеа меа еам лѣтрѣит ши еам лѣноит, кѣ ачест тѣстамент ам пострѣ ка съ айбъ а скѣти тоате ачеле бѣкѣте де май със скрѣт съ, де десетинѣ, ши де гошинѣ, ши де вѣдрѣрит. Ашиждереа ши пентрѣ дой оаменѣ стрѣнѣй че шаргѣсъ фѣрѣ бир. Л вѣстѣрѣе Доміеа меа. Мам милостивит, ши еам ертат де тоате дѣрѣле, ши ангерѣиле, орей кѣте ар фи пре алѣ царѣ. Ка съ фіе де послѣшаніе Сфинтей мѣнѣстирѣй. Ши пофтим ши пре лѣминацѣй Домнѣй. Пре кари лѣй вѣрѣндѣй Дѣмнезѣ лѣ ѣрма ноастрѣ. Кѣ облѣдѣвиреа скѣзнѣлѣй цѣрѣй, Молдавей. Ка съ нѣ стрѣмѣте ачасть пѣцѣнѣ милъ. Ачещей Сфинтей мѣнѣстирѣй. Че май вѣртос ка съ айбъ а да ши а лѣтрѣи, ши а милѣи пентрѣ а лор вѣчникѣ поме- нире.

утверждали и миловали, для вѣчнаго ихъ поминовенія.

Мы Кон-
Вое- М. П. стантинъ,
вода.

Въ Яссахъ въ лѣто 7258-е,
Февраля 8-го дня.

Папанти, Министерскій Секре-
тарь, читаль.

Ной Кон-
Вое- Л. П. стандин
вод.

Д Еашй Влето 7258 Феврѣ-
ріе д 8 зиле.

Панаити: Г. Логофѣт, прочиток.

СОДЕРЖАНІЕ. 1) Исусъ Христосъ. Его время, жизнь и дѣло. 2) Слово въ день восшествія на Всероссійскій престолъ Государя Императора, Александра Николаевича. 3) Объясненіе Евангелія Матѳея. 4) Объясненіе Апостола въ недѣлю 9-ю по Пятидесятницѣ. 5) Сборникъ статей духовно-догматическаго содержанія. 6) Акты, принадлежащіе монастырю «Руссико» Св. горы Афонской. 7) Объявленія.

Куприндеръ. 1) Исусъ Христос. А Лѣй време, віяць ши лѣкръ. 2) Кѣвжит д зіоа свирій ла сказнѣл а тоатъ Россія а Домнѣлѣй Дпѣрат Александръ Николаевич. 3) Тѣлѣбиръ Евангеліей лѣй Матѳея. 4) Тѣлѣбиръ Апостолѣлѣй д дѣминика 9-а дѣпъ Чинзѣчиме. 5) Адѣнаре алкѣтѣрипор дскѣрт каре дѣховниче кѣринд догмеле. 6) Акѣриле кѣвините мѣнѣстирей «Руссико» Сѣнтѣлѣй мѣнте ал Афонѣлѣй.

ОБЪЯВЛЕНІЯ.

I.

ВЫШЕЛЪ ВТОРЫМЪ ИЗДАЕМЪ ПЕРЕВОДЪ ПОВСЕДНЕВНЫХЪ МОЛИТВЪ НА РУССКІЙ ЯЗЫКЪ.

Кіевъ. 1868 года. Въ типографіи Давыденка. 44 страницы текста и четыре литографированныя изображенія. Цѣна 10 коп. съ пересылкою.

Можно получить въ Полтавѣ у Законоучителя Губернск. Гимназіи.

У НЕГО ЖЕ ПРОДАЮТСЯ СЛѢДУЮЩІЯ КНИГИ:

1. Когда написаны наши Евангелія? Общепонятное изслѣдованіе К. Тишендорфа. Переводъ съ Нѣмецкаго. Полтава. 1866 года. Цѣна за экземпляръ 25 коп.

2. Замѣтки о воспитаніи дѣтей. Сочиненіе Николая Даниленка. Полтава. 1866 года. Цѣна 50 коп.

II.

Харьковскія Епархіальныя Вѣдомости въ 1869 году будутъ издаваться по прежней программѣ, номерами, два раза въ мѣсяць, отъ четырехъ до четырехъ съ половиною печатныхъ листовъ, что составитъ въ годъ отъ ста до ста десяти печатныхъ листовъ или три тома, каждый болѣе тридцати шести листовъ или въ 576 страницъ.

Цѣна годовому изданію съ пересылкою и доставкою на-домъ *пять рублей.*

Подписка принимается у всѣхъ оо. благочинныхъ харьковской губерніи и у Редактора, протоіерея Іоанна Чижеевскаго.

Письма съ деньгами, псылки и всю вообще корреспонденцію адресовать такъ: въ Редакцію Харьковскихъ Епархіальныхъ вѣдомостей, въ домъ Воскресенской церкви протоіерея Іоанна Чижеевскаго, № 4-й.

Въ редакціи Харьк. Епархіальныхъ Вѣдомостей можно получить:

I. Журналъ «Духовный Вѣстникъ» за 1862, 1863, 1864, 1865 и 1866 годы по *шести* рублей за каждый годъ; четыре книжки за 1867 годъ (съ января по апрѣль включительно) съ пересылкою *два* рубля, за весь же годы, начиная съ 1862 по 1867 годъ (включительно по апрѣль 1867 г.). Цѣна журнала съ пересылкою *двадцать* рублей. Цѣна отдельной книжкѣ за какой-бы то ни было годъ съ пересылкою *шестьдесятъ* коп.

II. Положеніе о приходскихъ Попечительствахъ при православныхъ церквахъ. Цѣна экземпляру безъ перес. 5 к. съ перес. 15, за 10 экз. безъ перес. 40, а съ пересылкою 50 к.; за 100 экз. цѣна съ перес. 4 руб.

То-же положеніе, напечатанное на большомъ листѣ, для рамъ. Цѣна экземпляру съ пересылкою 30 к., безъ перес. 20 коп., за десятокъ съ перес. 1 р. 50 к., а за 100 экз. безъ перес. 14 р.

III. Положеніе о начальныхъ народныхъ училищахъ. Цѣна экзем. съ пересылкою и безъ пересылки 20 к., за 10 экз. — 1 руб. 80 коп.

IV. Библейское ученіе о природѣ и ея отношеніи къ Творцу и человѣку. Харьковъ. 1866 г. Цѣна съ пересыл. 30 к. и безъ перес. 20 коп. серебромъ.

V. Четыре письма Фридриха Фабри противъ матеріализма. Цѣна экзем. съ пересылкою и безъ пересылки 60 коп.